

FP

Digital Piano FP-9 Mode d'emploi

Nous vous remercions d'avoir choisi un Digital Piano FP-9 Roland.

Avant d'installer cet appareil, lisez attentivement les chapitres «RÈGLES DE SÉCURITÉ» (p. 2), «CONSIGNES D'UTILISATION» (p. 3), et «REMARQUES IMPORTANTES» (p. 4) qui rassemblent des informations essentielles permettant une mise en œuvre correcte de l'appareil. De plus, afin de pouvoir tirer parti des nombreuses fonctionnalités de l'appareil, nous vous conseillons de lire attentivement et préalablement l'ensemble de ce manuel. Conservez-le en lieu sûr afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement en cas de besoin.

- * Apple est une marque déposée de Apple Computer, Inc.
- * Macintosh est une marque déposée de Apple Computer, Inc.
- * IBM PC/AT est une marque déposée de International Business Machines Corporation.

Copyright © 1998 ROLAND CORPORATION

Tous droits réservés. La reproduction de tout ou partie de ce manuel, sous quelque forme que ce soit, est strictement interdite sans l'accord préalable de ROLAND CORPORATION.

	ATTENTION RISQUE D'ÉLECTROCUTION NE PAS OUVRIR	
ATTENTION : RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE NE PAS OUVRIR		
<p>ATTENTION : N'OUVREZ PAS LE CAPOT (OU LE PANNEAU ARRIÈRE) DE L'APPAREIL. IL NE CONTIENT AUCUN COMPOSANT QUI PUISSE ÊTRE ENTRETENU PAR L'UTILISATEUR. REPORTEZ-VOUS AUPRÈS D'UN CENTRE DE MAINTENANCE QUALIFIÉ.</p>		



L'éclair fléché au centre d'un triangle équilatéral prévient l'utilisateur de la présence de courants élevés dans l'appareil, pouvant constituer un risque d'électrocution en cas de mise en contact avec les composants internes.



Le point d'exclamation au centre d'un triangle équilatéral prévient l'utilisateur de la présence d'instructions importantes dans le mode d'emploi concernant la mise en œuvre et l'entretien de l'appareil.

INSTRUCTIONS RELATIVES AUX BLESSURES, RISQUES D'ÉLECTROCUTION ET D'INCENDIE

RÈGLES DE SÉCURITÉ - À CONSERVER -

AVERTISSEMENT - L'utilisation d'appareils électriques nécessite un certain nombre de précautions élémentaires incluant les règles qui suivent :

1. Lisez toutes les instructions avant d'utiliser cet appareil.
2. Ne l'utilisez pas dans des endroits humides ou à proximité d'une baignoire, d'une machine à laver, d'un évier, d'une piscine etc.
3. Ce produit ne doit être utilisé que dans les conditions et sur les supports recommandés par le fabricant.
4. Cet appareil, qu'il soit utilisé seul ou avec un amplificateur, un casque ou des haut-parleurs, peut produire des niveaux sonores capables de provoquer une perte définitive de l'acuité auditive. Ne le faites pas fonctionner à un niveau exagéré ou douloureux. Si vous ressentez une perte d'audition ou des sifflements dans les oreilles, consultez immédiatement un médecin.
5. Cet appareil ne doit être installé que dans des endroits où rien ne gêne sa ventilation.
6. Il doit être maintenu à distance des sources de chaleur telles que radiateurs, bouches de chauffage ou autres appareils susceptibles de monter en température pendant leur activité.
7. Cet appareil ne doit être raccordé qu'à une source électrique du type indiqué dans le manuel et/ou indiqué sur son châssis.
8. En cas d'inactivité prolongée, débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur.
9. Veillez à ce qu'aucun objet ou liquide ne puisse être introduit dans l'appareil par ses orifices de ventilation.
10. Vous devez impérativement faire réviser votre appareil par un personnel qualifié dans les cas suivants :
 - A. Le cordon d'alimentation a été endommagé.
 - B. Des objets ou des liquides sont tombés ou ont été introduits dans l'appareil.
 - C. L'appareil a été exposé à la pluie.
 - D. L'appareil ne semble pas fonctionner normalement ou présente des performances dégradées.
 - E. L'appareil est tombé ou son boîtier a été endommagé.
11. Ne tentez aucune opération de maintenance autre que celles clairement décrites dans le mode d'emploi. Toute autre intervention ne doit être réalisée que par un personnel qualifié.

Pour les États-Unis

MISE À LA TERRE

Cet appareil doit être relié à la terre. En cas de dysfonctionnement ou de panne, la liaison équipotentielle fournit une voie de moindre résistance aux courants électriques réduisant les risques d'électrocution.

Cet appareil est équipé d'un cordon muni d'un conducteur de terre. Il ne doit être branché que dans une prise adéquate, disposant d'une terre effectivement reliée selon les réglementations locales.


DANGER : Un mauvais branchement à la terre peut être à l'origine d'une électrocution. En cas de doute sur la réalité du branchement à la terre des prises mises à votre disposition, adressez-vous à un électricien qualifié. Ne modifiez pas le cordon fourni avec l'appareil. S'il ne correspond pas à la prise murale, adressez-vous à un électricien pour la mettre en conformité.

Pour le Royaume-Uni

AVERTISSEMENT : CET APPAREIL DOIT ÊTRE RELIÉ À LA TERRE.

IMPORTANT : LES COULEURS DES CONDUCTEURS DU CORDON SECTEUR CORRESPONDENT AU CODE SUIVANT : VERT ET JAUNE : TERRE, BLEU : NEUTRE, MARRON : PHASE.

Si les couleurs des fils de votre prise secteur (ou l'identification de ses bornes) ne correspondaient pas à ce code, procédez comme suit :

Le fil VERT-ET-JAUNE doit être relié à la borne marquée d'un E ou du symbole de prise de terre  ou de couleur VERTE ou VERTE-ET-JAUNE.

Le fil BLEU doit être relié à la borne marquée d'un N ou de couleur NOIRE



Le fil MARRON doit être relié à la borne marquée d'un L ou de couleur ROUGE.

Cet appareil, qui est équipé d'une PRISE TROIS BROCHES AVEC TERRE, doit être relié à la terre.




CONSIGNES D'UTILISATION

INSTRUCTIONS POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE, D'ÉLECTROCUTION OU DE BLESSURE

À propos des mentions AVERTISSEMENT ⚠ et ATTENTION ⚠


 AVERTISSEMENT	Signale des instructions avertissant l'utilisateur d'un risque de mort ou de blessures graves si l'appareil n'est pas utilisé correctement.
 ATTENTION	Signale des instructions avertissant l'utilisateur d'un risque de blessures ou de dommages matériels si l'appareil n'est pas utilisé correctement. * « Dommages matériels » fait référence aux dommages ou aux conséquences sur les bâtiments et le mobilier ainsi qu'aux animaux domestiques ou de compagnie.


À propos des symboles


	Le symbole ⚠ signale des instructions ou des avertissements importants dont le sens précis est fourni par l'icône situé au centre du triangle. Dans le cas ci-contre, il s'agit de précautions ou d'avertissements
	Le symbole ⚡ signale des éléments qui ne doivent pas être enlevés ou ne doivent pas être touchés. Leur nature est indiquée par l'icône situé au centre du cercle. Dans le cas ci-contre, il signale que l'appareil ne doit pas être démonté.
	Le symbole ⚡ signale des éléments qui doivent être manipulés ou mobilisés. Leur nature est indiquée par l'icône situé au centre du cercle. Dans le cas ci-contre, il signale que le cordon d'alimentation doit être débranché de la prise secteur.





OBSERVEZ SCRUPULEUSEMENT LES INSTRUCTIONS SUIVANTES


⚠ AVERTISSEMENT


• Avant d'utiliser cet appareil, lisez les instructions ci-dessous et le reste du mode d'emploi. 


• N'ouvrez en aucun cas l'appareil et n'y effectuez aucune modification. 


• Ne tentez pas de réparer l'appareil et n'y faites aucune modification (sauf dans le cas où le manuel vous donne des instructions spécifiques dans ce sens). Adressez-vous à votre centre de maintenance agréé pour toute réparation ou transformation (voir page «Information»). 


• N'utilisez et n'entreposez pas l'appareil dans des endroits :
 • soumis à des températures extrêmes (rayonnement direct du soleil, système de chauffage) 
 • humides (salles de bains etc...) 
 • exposés à la pluie 
 • poussiéreux 
 • soumis à un fort niveau de vibrations.

• Si vous utilisez l'appareil en rack ou sur un support recommandé par Roland, celui-ci doit être à la fois stable et strictement horizontal. Dans tous les autres cas, vous devez veiller à ce que l'appareil soit toujours posé sur une surface plane et stable. Ne l'installez jamais dans des positions instables ou sur des surfaces inclinées. 


• Ne branchez l'appareil que sur une alimentation du type décrit dans le mode d'emploi ou indiqué sur l'appareil. 

• Prenez soin du cordon d'alimentation. Ne le faites pas cheminer dans des endroits où il pourrait être tordu, piétiné ou écrasé par des objets lourds. Un câble endommagé peut facilement causer une électrocution ou d'un incendie. Remplacez systématiquement tout cordon endommagé. 


• Cet appareil, qu'il soit utilisé seul ou en association avec un amplificateur ou un casque, peut produire des niveaux sonores susceptibles de provoquer des pertes d'audition définitives. Ne l'utilisez jamais à fort niveau pendant une longue période ou en toute circonstance où l'écoute deviendrait inconfortable. En cas de perte d'audition, consultez immédiatement un médecin spécialisé. 


• Veillez à ce qu'aucun objet (matériaux inflammables, trombones, épingles) ni aucun liquide quel qu'il soit (eau, sodas) ne pénètre dans l'appareil. 




• En présence de jeunes enfants, un adulte doit pouvoir assurer une surveillance aussi longtemps que l'enfant n'est pas capable de se servir de l'appareil en toute sécurité. 


⚠ AVERTISSEMENT


• Protégez l'appareil des chocs violents. (Ne le laissez pas tomber !) 


• Ne branchez pas l'appareil sur une prise déjà occupée par de nombreux autres appareils. Faites particulièrement attention lors de l'utilisation de pavés d'extension, à ne pas dépasser la puissance admise tant par le prolongateur que par le circuit électrique. Une surcharge importante pourrait provoquer une surchauffe et faire fondre l'isolant du cordon. 


• Avant d'utiliser l'appareil dans un pays étranger, consultez votre revendeur, un centre de maintenance agréé ou le distributeur Roland indiqué sur la page de garde. 


⚠ ATTENTION


• N'installez l'appareil que dans un emplacement qui ne gêne pas sa ventilation. 

• Pour brancher ou débrancher le cordon d'alimentation, saisissez toujours la prise elle-même et non le câble. 


• Évitez de pincer ou de coincer les connecteurs reliés à cet appareil. Tenez-les hors de portée des enfants. 


• Ne montez jamais sur l'appareil. Ne déposez pas non plus d'objets lourds dessus. 

• Ne manipulez jamais le cordon ou la prise d'alimentation avec les mains humides quand vous êtes amené à le brancher ou à le débrancher. 

• Si vous devez déplacer l'instrument, veillez à bien suivre les instructions qui suivent. Deux personnes sont nécessaires, au moins, pour le manipuler. Déplacez-le à l'horizontale, avec précautions, en le tenant fermement aussi bien pour éviter de vous blesser que pour éviter de l'endommager. 

- Vérifiez que les vis qui fixent l'appareil sur son pied ne sont pas dévissées. Revissez-les au besoin.
- Débranchez le cordon d'alimentation.
- Débranchez toutes les connexions aux autres appareils.
- Repliez le porte-partitions.

• Avant de nettoyer l'appareil, mettez-le hors tension et débranchez-le (p. 11). 

• En cas de risque d'orage, éteignez l'appareil et débranchez physiquement son cordon d'alimentation. 

REMARQUES IMPORTANTES

En plus des recommandations contenues dans les chapitres «RÈGLES DE SÉCURITÉ» et «CONSIGNES D'UTILISATION» pages 2 et 3, nous vous demandons de lire attentivement et de respecter les conseils qui suivent :

Alimentation

- N'utilisez pas cet appareil sur le même circuit électrique que d'autres appareils pouvant générer un bruit de ligne (comme moteurs électriques ou systèmes d'éclairage à variateur).
- Avant tout branchement audio, assurez-vous que tous les éléments du système sont bien hors-tension, voire débranchés. Vous éviterez ainsi tout risque de dommages aux haut-parleurs et aux autres appareils.

Positionnement

- Cet appareil peut interférer avec la réception d'émissions radio ou de télévision. Ne l'utilisez pas à proximité de tels récepteurs.
- N'installez pas l'appareil dans des emplacements directement soumis aux rayons du soleil ou à proximité de sources de chaleur intenses, ni dans un véhicule immobilisé au soleil ou dans toute autre condition de températures extrêmes. Ne laissez pas de lampes allumées pendant une longue période contre l'appareil ou de projecteurs pointés directement dessus. Toute chauffe exagérée pourrait décolorer ou déformer son revêtement.
- Pour éviter tout court-circuit, n'utilisez pas l'appareil dans un lieu humide et ne le soumettez pas à la pluie ou à des projections d'eau.
- Ne laissez pas de ruban adhésif ou de ruban toilé collé sur le piano pendant une longue période. Ces substances peuvent décolorer ou affecter la finition de l'instrument de diverses manières.
- Ne posez pas de récipient contenant des liquides sur le piano (vases de fleurs par exemple). N'utilisez pas non plus d'insecticides, de parfums, de dissolvants à proximité de l'appareil. En cas de projection accidentelle de tels liquides, essuyez-les rapidement à l'aide d'un chiffon doux et sec.
- Cet appareil est doté de haut-parleurs incorporés. Si vous posez vos disquettes directement au dessus, vous risquez de les démagnétiser.
- Si vous installez ce piano sur une surface plane ou une table, le son des haut-parleurs, qui sont dirigés vers le bas, peut être étouffé. Utilisez de préférence le support dédié (FPS-9 ; vendu séparément).

Entretien

- Parties en bois (côtés de l'appareil)
Nettoyez-les à l'aide d'un chiffon doux et sec. Frottez sur l'ensemble de la surface, régulièrement et dans le sens du bois. Insister trop sur un endroit précis peut altérer la finition.
- Autres parties
Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et sec ou légèrement humidifié. Dans le cas de taches tenaces, utilisez un chiffon imprégné d'un détergent dilué et non abrasif. Essuyez-le ensuite soigneusement avec un chiffon doux et sec.
- N'utilisez en aucun cas de produits à base d'essence, alcoolisés ou de solvants qui pourraient altérer l'esthétique de l'appareil.

Précautions supplémentaires

- Manipulez les divers boutons de l'appareil avec modération, et procédez de même pour ce qui concerne les prises et les connecteurs. Un excès de brutalité peut endommager irrémédiablement ces divers éléments.
- Lors du branchement ou du débranchement des câbles, saisissez-les par la prise elle-même et ne tirez jamais sur le câble. Vous éviterez ainsi de provoquer des court-circuits ou d'endommager les éléments internes du connecteur.
- Il est normal d'observer une chauffe modérée de l'appareil quand il fonctionne.
- Afin d'éviter de gêner vos voisins, essayez d'utiliser votre appareil à un volume raisonnable. Si besoin, utilisez un casque pour vous isoler, plus particulièrement aux heures tardives.
- Pour transporter l'appareil, utilisez de préférence l'emballage et les éléments du conditionnement d'origine. Sinon, procurez-vous un emballage équivalent.
- Ne soumettez pas le support de partitions à un excès de charge ou de pressions.
- N'utilisez que la pédale d'expression spécifique à l'appareil (EV-5 ; vendue séparément). Tout autre modèle serait susceptible de créer un dysfonctionnement ou d'endommager l'appareil.

SOMMAIRE

RÈGLES DE SÉCURITÉ	2
CONSIGNES D'UTILISATION	3
REMARQUES IMPORTANTES	4

INTRODUCTION - - - - - 6

Fonctionnalités	6
Conventions typographiques adoptées dans ce manuel	6
Contrôles et fonctions	7

AVANT DE COMMENCER - - - - - 10

Installation du porte-partitions	-10
Branchement et affectation des pédales	-10
Écoute au casque	-10
Mise sous et hors-tension	-11
Réglage du volume sonore et du timbre	-11

MORCEAUX DE DÉMONSTRATION - - - - - 12

UTILISATION - - - - - 13

Utilisation de divers sons d'instruments — Notion de timbre	-13
Superposition de deux sons différents — Mode Dual	-14
Attribution de timbres différents à la main droite et à la main gauche — Mode Split	-14
Ajout d'un effet de Chorus	-16
Ajout d'un effet de réverbération	-17
Changement de tonalité – Fonction de transposition	-18
Réglage de la sensibilité du clavier	-18

AUTRES FONCTIONS - - - - - 19

Modification de la balance en modes Dual et Split	-19
Modification de la résonance associée à la pédale de maintien	-19
Changement d'affectation des pédales	-20
Affectation des pédales au timbre de la partie inférieure	-20
Réglage de la tessiture de la partie inférieure — Transposition d'octave	-21
Accordage – ajustement avec d'autres instruments	-21

CONNEXIONS AVEC UN SYSTÈME AUDIO OU AVEC D'AUTRES INSTRUMENTS ÉLECTRONIQUES - - - - - 22

Écoute de sources audio ou d'autres instruments électroniques à travers les haut-parleurs du FP-9	
— Entrées ligne et niveau d'entrée	-22
Écoute des sons du FP-9 sur un système audio externe ou branchement sur un système d'enregistrement	
— Sorties ligne et niveau de sortie	-23

CONNEXION DU FP-9 À UN INSTRUMENT MIDI - - - - - 24

Qu'est-ce que le MIDI ?	-24
Comment utiliser le MIDI - principes du branchement	-24
Choix des canaux permettant la communication MIDI	-25
Modes «Local Control» On et Off	-26
Sélection de sons à distance — Émission de messages «Program Change» et «Bank Select» (MSB ou LSB)	-27
Choix du mode MIDI	-29

CONNEXION À UN ORDINATEUR - - - - - 30

Possibilités offertes et organisation	-30
---------------------------------------	-----

APPENDICES - - - - - 32

Dysfonctionnements	-32
Implémentation MIDI	-33
Caractéristiques	-34
Index	-35
Liste des distributeurs	-36

INTRODUCTION

Fonctionnalités

Toutes les caractéristiques d'un piano

Les sonorités exceptionnelles du FP-9, alliées à un toucher piano qui simule l'action du marteau, donnent à cet instrument un réalisme inégalé.

24 sonorités correspondant à une grande variété de genres musicaux

En plus des sons de piano, le FP-9 propose 24 sonorité de qualité supérieure, qui peuvent servir dans des styles très divers.

Un clavier à toucher «lourd» très expressif

Grâce à un mécanisme qui n'utilise que l'inertie du marteau pour rappeler la touche, vous disposez de l'amplitude et de la qualité d'un piano acoustique, dans les pianissimo les plus délicats comme dans les fortissimo les plus vigoureux.

Une réponse du clavier ajustable aux capacités musculaires de l'élève.

Trois niveaux de réponse permettent d'adapter l'instrument au musicien et à son évolution.

Des effets incorporés

Deux processeurs d'effet — Chorus et Reverb — sont présents dans le FP-9 qui dispose également d'un effet de résonance harmonique spécifique aux sons de piano.

Un mode Dual permettant de combiner deux sons

Vous pouvez superposer deux timbres pris dans chacun des huit groupes «Tone» afin de créer des textures sonores plus riches.

Affectation de timbres différents à la main droite et à la main gauche : mode Split

Il est possible de diviser le clavier en deux zones de part et d'autre d'un point de partage choisi, afin de faire jouer un son différent à la main droite et à la main gauche.

Léger et compact, doté d'une esthétique moderne et conviviale

La légèreté du FP-9 et son caractère compact le rendent facilement transportable.

Son esthétique sans sophistication excessive lui permet de prendre place dans n'importe quel intérieur.

Un fonctionnement simplifié par un nombre de contrôles réduit au minimum

Pour rendre le FP-9 accessible à tous, pratiquement tous les boutons qui ne servent pas à la sélection des timbres ont été éliminés.

Deux haut-parleurs incorporés

Ils permettent non seulement d'écouter les sonorités très riches du FP-9 mais aussi de réaliser de petites prestations ou de disposer de retours personnels sur scène.








Large possibilités de connexions audio, MIDI ou informatiques

Le FP-9 dispose d'entrées et de sorties au niveau ligne, de prises MIDI et d'un connecteur informatique qui permettent son utilisation avec des systèmes audio, des instruments électroniques ou des ordinateurs.

Conventions typographiques adoptées dans ce manuel

Distinction entre les états allumé, éteint ou clignotant des témoins lumineux

Ce manuel adopte la convention suivante pour les témoins allumés (couleur : orange, rouge ou vert), éteints ou clignotants (couleur : orange, rouge ou vert).

statut	couleur		
	Orange	Vert	Rouge
allumé	 Orange	 Vert	 Rouge
éteint			
clignotant	 Orange	 Vert	 Rouge

Conventions concernant les noms des boutons

Chacun des boutons de l'appareil est nommé à la fois au-dessus et en-dessous sur la sérigraphie. (Par exemple un même bouton peut comporter le mot «Split» au dessus et «Local» en dessous.).

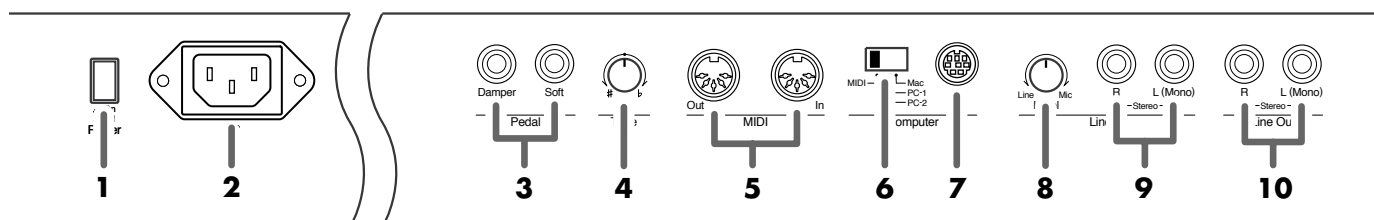
L'indication supérieure correspond à la fonction habituelle du bouton. L'indication inférieure correspond à une fonction étendue appelée par l'appui sur ce même bouton (p. 9).

Dans ce manuel, quand il s'agit de la fonction supérieure, elle est indiquée entre crochets ("[]") comme ceci : [Split].

Quand on fait référence à la fonction correspondant au texte situé sous le bouton, elle est mise entre chevrons ("<<>>"), et on parlera du bouton <<Local>> par exemple.

Contrôles et fonctions

Face arrière



1. Interrupteur [Power]

Permet de mettre l'appareil sous et hors-tension (p. 11).

2. Connecteur d'alimentation

Permet le branchement secteur à l'aide du cordon fourni avec le FP-9 (p. 11).

3. Connecteurs des pédales

Destinés à la pédale de maintien (DP-6) et à d'autres pédales optionnelles (p. 10).

Branchée sur Damper, la pédale fonctionne comme une pédale forte (maintien) (p. 10).

Branchée sur Soft, elle fonctionne comme une pédale douce (p. 10).

4. Bouton d'accordage

Permet d'accorder (ou de désaccorder) le FP-9 pour le faire correspondre à d'autres instruments (p. 21).

5. Prises MIDI

La liaison de ces prises avec d'autres instruments MIDI externes permet l'échange de données d'exécution (p. 24).

6. Sélecteur d'affectation des connexions numériques

Ce sélecteur permet d'abord de choisir entre la validation des connecteurs MIDI et celle du connecteur informatique (p. 25, 30).

Dans ce deuxième cas, il permet aussi de choisir entre Mac, PC-1, ou PC-2 selon le type d'ordinateur concerné (p. 31).

7. Connecteur informatique

Autorise l'échange de données d'exécution avec un ordinateur (p. 30).

8. Atténuateur d'entrée niveau ligne

Règle le niveau (volume) des appareils audio ou des instruments relié à ces entrées (p. 22).

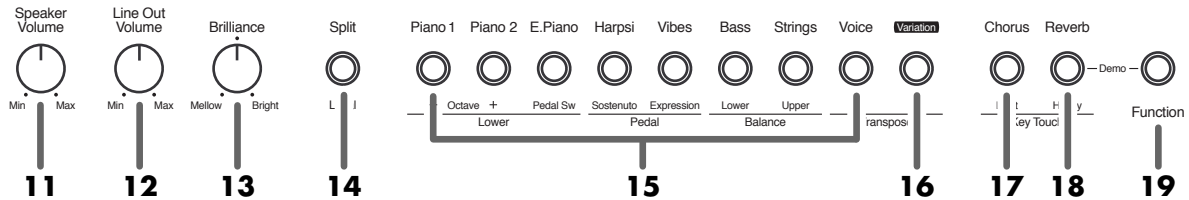
9. Entrées à niveau ligne

Vous pouvez brancher ici diverses sources audio ou instruments numériques pour les entendre à travers les haut-parleurs du FP-9 (p. 22).

10. Sorties à niveau ligne

Permettent de faire entendre et/ou d'enregistrer le son du FP-9 à travers un équipement audio externe (p. 23).

Face avant



11. Volume haut-parleurs [Speaker Volume]

Permet de régler le niveau d'écoute des haut-parleurs intégrés (p. 11).

12. Volume des sorties ligne [Line Out Volume]

Quand des appareils audio ou d'autres instruments numériques sont reliés à ces sorties, ce bouton permet de régler le niveau du signal qui leur est envoyé (p. 23).

13. Tonalité [Brilliance]

Règle le caractère plus ou moins clair du son (p. 11).

14. Partage [Split]

Vous pouvez diviser le clavier en deux parties destinées à la main gauche et à la main droite, chacune d'elles pouvant jouer une sonorité différente (p. 14).

15. Sélecteurs de timbre

Permettent de choisir les sons du clavier (p. 13).

Ils correspondent aux 8 groupes de timbres.

16. Option [Variation]

Permet de choisir un timbre au sein de son groupe (p. 13).

17. Effet Chorus [Chorus]

Ajoute une «épaisseur» particulière et un certain relief au son (p. 16).

18. Réverbération [Reverb]

Cet effet vous permet de simuler un espace sonore virtuel autour de votre piano, de type «salle de concert» (p. 17).

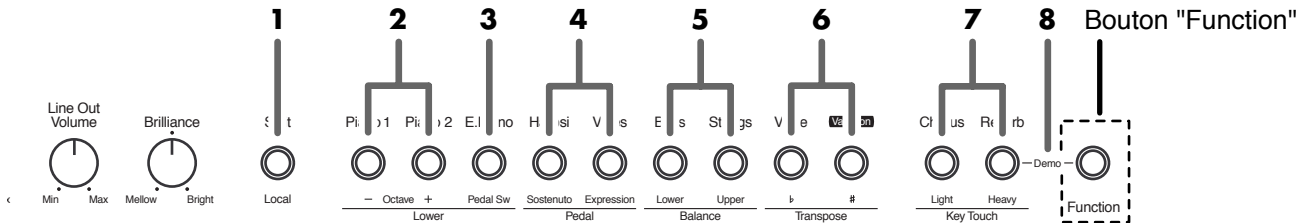
19. <<Function>>

Vous pouvez appeler le deuxième jeu de fonctions (sérigraphie située sous les boutons) en appuyant sur ce bouton puis en appuyant sur le bouton désiré (p. 9).

Vous pouvez aussi accéder aux fonctions MIDI avancées (p.24) en le maintenant enfoncé et en appuyant sur une touche du clavier (p. 9).

Fonctions étendues – Bouton <<Function>>

En appuyant sur le bouton <<Function>> puis en appuyant sur un des boutons ci-dessous, vous pouvez appeler la fonction dont le nom est situé sous chacun d'eux.



1. <<Local>> (Local Control On/Off)

Permet d'alterner entre le mode Local Control «on» ou «off» (p. 26).

2. Lower <<Octave ->>/<<Octave +>> (partie inf.)

Permet de gérer la transposition du timbre de la partie inférieure du clavier (Transposition d'octave ; p. 21).

3. Lower <<Pedal Sw>> (Pédale partie inférieure)

Autorise ou non l'affectation de l'action de la pédale à la partie inférieure du clavier (p. 20).

4. Pedal <<Sostenuto>>/<<Expression>> (Sél. pédale)

Permet de déterminer le fonctionnement des pédales de maintien et d'expression («Changement d'affectation des pédales» p. 20).

5. Balance <<Lower>>/<<Upper>> (inf./sup.)

Vous pouvez ajuster avec ces boutons la balance entre les deux timbres, en mode Split ou en mode Dual (p. 19).

6. Transpose <<♭>>/<<♯>> (Transposition)

Permet de changer la tonalité de votre morceau sans changer de doigté (p. 18).

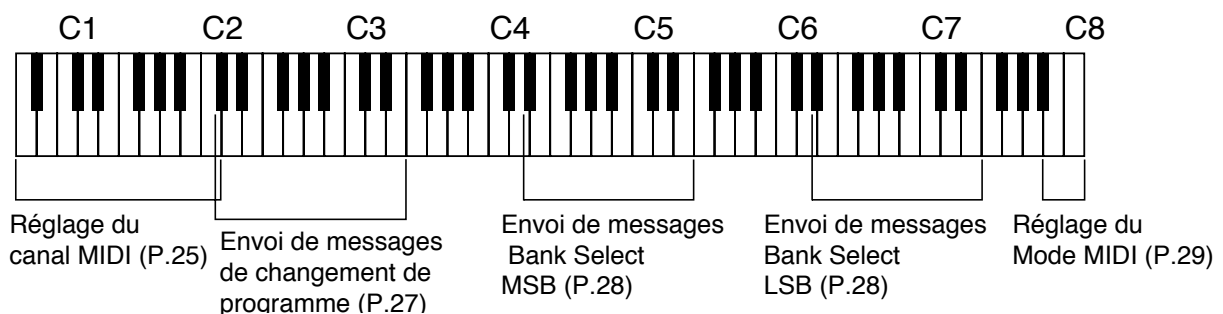
7. Key Touch <<Light>>/<<Heavy>> (Toucher léger/lourd)

Sélectionne un des différents touchers du clavier (p. 18).

8. Demo

Permet d'accéder aux morceaux de démonstration utilisant les différents sons du FP-9 (p. 12). Dans ce cas seulement, la manipulation consiste à maintenir <<Function>> enfoncé et à appuyer sur le bouton [Reverb].

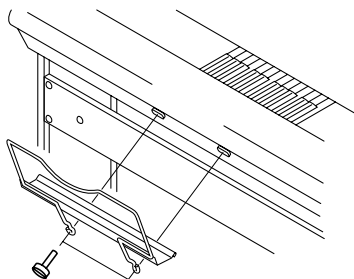
Vous pouvez aussi appeler une fonction MIDI avancée (p. 24) en maintenant le bouton <<Function>> enfoncé et en appuyant sur une des touches du clavier.



AVANT DE COMMENCER

Installation du porte-partitions

Installez le porte-partitions fourni avec le FP-9 comme suit :



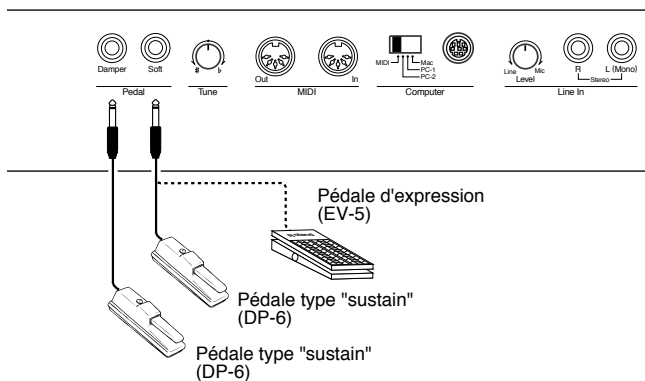
1. À l'aide des vis fournies, fixez le porte-partition à l'arrière du FP-9 (cf. schéma ci-contre).
Tournez les vis dans le sens horaire pour les visser.
2. Pour retirer ce support, maintenez-le d'une main tout en dévissant les vis de l'autre.

REMARQUE

N'exercez pas de pression excessive sur le porte-partition, que ce soit vers l'avant ou vers l'arrière.

Branchement et affectation des pédales

Branchez la pédale fournie (DP-6) sur les connecteurs des pédales «Damper» ou «Soft» situés à l'arrière de l'appareil.



Dès qu'elles sont branchées, les pédales fonctionnent selon le mode choisi (voir tableau ci-contre).

Damper	La pédale fonctionne comme une pédale forte (de maintien) c'est-à-dire qu'elle laisse résonner les notes après leur relâchement.
Soft	La pédale fonctionne comme une pédale douce, atténuant le son pour une même vélocité (ou force de vos doigts) sur le clavier.

MEMO

Vous pouvez aussi utiliser la pédale «Soft» comme pédale tonale. Reportez-vous au chapitre «Changement d'affectation des pédales» (p. 20).

MEMO

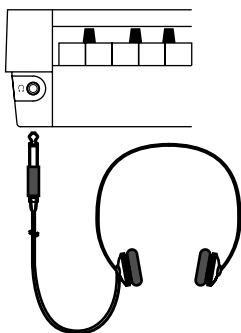
Si vous reliez une pédale à chaque connecteur, vous pouvez obtenir l'effet des deux fonctions en même temps. Vous devrez pour cela acheter une deuxième pédale (DP-6).

REMARQUE

Si vous débranchez une pédale pendant que l'appareil est sous tension, son effet peut rester actif sans fin. Veuillez à bien mettre l'appareil hors tension avant de brancher ou de débrancher les pédales.

Écoute au casque

Les haut-parleurs incorporés du FP-9 sont automatiquement coupés quand un casque est branché sur l'appareil (RH-20/80/120 ou équivalent ; vendu séparément). Cela permet de jouer tard ou d'une manière plus générale quand vous désirez une écoute discrète.



1. Branchez le casque sur la prise «Headphones» situé à la partie avant gauche du piano.

Le son des haut-parleurs incorporés est coupé et le piano n'est plus entendu que dans le casque.

2. Utilisez le bouton [Speaker Volume] du FP-9 pour régler le volume de l'écoute au casque.

MEMO

Vous ne devez utiliser qu'un casque stéréo du type RH-20/80/120 Roland.

À propos de l'écoute au casque

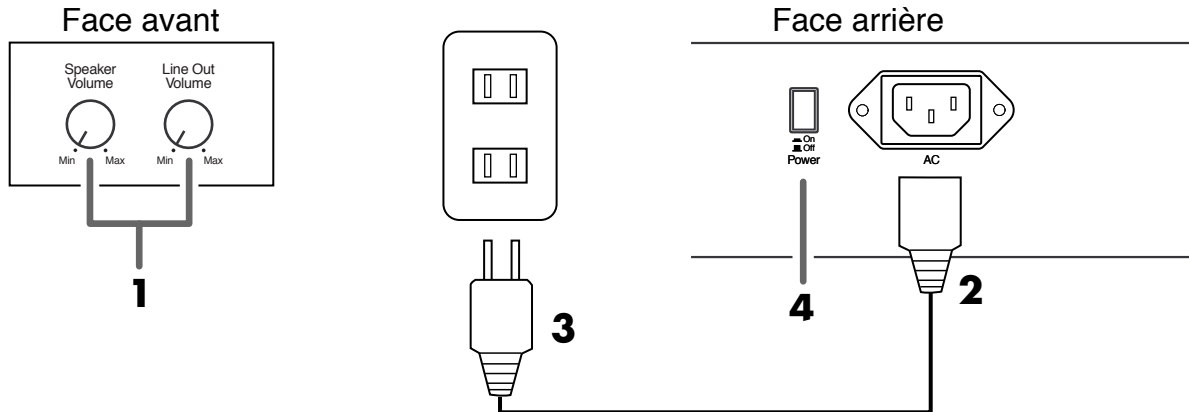
- Pour éviter d'endommager le cordon, veillez à bien saisir le corps du casque quand vous voulez vous en servir, et à ne le brancher ou le débrancher qu'en manipulant le connecteur et non le câble.
- Vous pouvez endommager les haut-parleurs du casque si vous le branchez sur un appareil dont le volume n'est pas à zéro. Faites attention à bien réduire le volume avant toute connexion.
- L'écoute de musique à un volume élevé peut aussi provoquer des pertes d'audition temporaires ou permanentes. Travaillez à un volume raisonnable.

Mise sous et hors-tension

Veillez à bien suivre les étapes ci-dessous dans l'ordre préconisé.

Un ordre différent pourrait provoquer divers dysfonctionnements et/ou endommager vos instruments ou vos haut-parleurs.

Mise sous tension



1. Avant d'allumer l'appareil, réduisez les volumes [Speaker Volume] et [Line Out Volume] au minimum.
2. Branchez le cordon d'alimentation fourni dans le connecteur prévu à cet effet, en face arrière.
3. Branchez l'autre extrémité dans une prise secteur alimentée.
4. Appuyez sur l'interrupteur [Power] à l'arrière de l'appareil. Après une temporisation de quelques secondes, le clavier est prêt à produire des sons.

■ On (Allumage)

5. Utilisez le bouton [Speaker Volume] pour régler le niveau sonore. (Voir ci-dessous.)

REMARQUE

L'appareil est équipé d'un circuit de protection. Une temporisation de quelques secondes à la mise sous tension est donc nécessaire avant qu'il puisse fonctionner normalement.

REMARQUE

N'utilisez que le cordon d'alimentation fourni spécifiquement avec le FP-9.

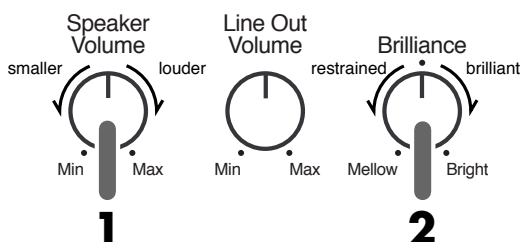
Mise hors tension

1. Avant d'éteindre l'appareil, réduisez les volumes [Speaker Volume] et [Line Out Volume] au minimum.
2. Appuyez sur l'interrupteur [Power] à l'arrière de l'appareil.

L'appareil est hors tension.

■ Off (Extinction)

Réglage du volume sonore et du timbre



1. Utilisez le bouton [Speaker Volume] pour régler le volume général.

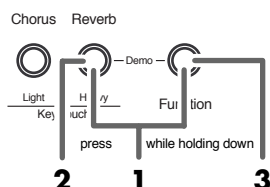
En tournant vers «Max» vous augmentez le niveau, et en tournant vers «Min» vous le diminuez.

2. Utilisez le bouton [Brilliance] pour ajuster la tonalité du son.

En tournant vers «Bright» le son est plus clair, et en tournant vers «Mellow» il est plus sourd.

MORCEAUX DE DÉMONSTRATION

Le FP-9 possède quelques morceaux de démonstration qui mettent en valeur ses sonorités. Vous pouvez en lancer l'écoute de manière automatique.



1. Maintenez le bouton <<Function>> et appuyez sur [Reverb].
Les témoins <<Function>> et [Reverb] s'allument en orange. La lecture des morceaux commence par le premier. Après avoir écouté le dernier, l'écoute se poursuivra à nouveau avec le premier, en boucle.
2. Appuyez sur le bouton [Reverb] pour passer au morceau suivant.
3. Appuyez à nouveau sur <<Function>> pour arrêter l'écoute.
Les témoins <<Function>> et [Reverb] s'éteignent.

Vous pouvez aussi lancer directement l'écoute d'un morceau donné.

Maintenez enfoncés ensemble les boutons <<Function>> et [Reverb]. Le témoin des sélecteurs de timbres correspondant aux morceaux accessibles s'allume. Ces sélecteurs sont affectés, de gauche à droite, aux morceaux de démonstration 1, 2, 3, 4, et 5. Le témoin du morceau en cours de sélection clignote. Pour en sélectionner un autre, tout en maintenant <<Function>> et [Reverb] enfoncés, appuyez sur un des boutons de sélection allumés. Quand vous relâchez <<Function>> et [Reverb] la lecture partira de ce morceau puis se poursuivra en boucle comme précédemment.

Liste des morceaux de démonstration

Numéro	Nom	Compositeur
1.	Hidden Ravine	Scott Wilkie *1
2.	Breathin' Fingers	Scott Wilkie *1
3.	Blue Thermal Glass	Scott Wilkie *1
4.	Short Stories	Stephane Pigeon *2
5.	Sault D'Amour Op. 12	E. Elgar

*1: Copyright © 1998 Scott Wilkie Media (ASCAP)

*2: Copyright © 1998 Roland Corporation

* Tous droits réservés. Toute utilisation autre que familiale ou privée est contraire à la loi.

* Les données des morceaux de démonstration ne sont pas transmises par la prise MIDI Out

Les compositeurs

Scott Wilkie

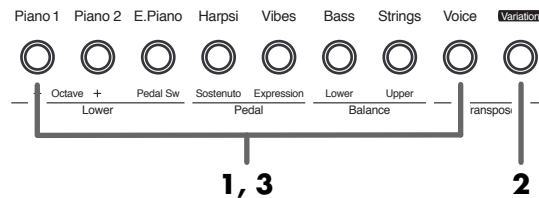
Scott Wilkie est un musicien de studio de jazz contemporain, habitant dans le sud de la Californie. Il se produit régulièrement avec son orchestre et effectue également des présentations pour Roland aux USA, au Japon, en Europe et en Amérique du Sud. Son premier album solo, Chasing The Dream, sortira en 1999 chez Narada/Virgin Records. Vous pourrez aussi le retrouver sur Internet à l'adresse : www.scottwilkie.com.

Stephane Pigeon

Depuis plus de dix ans Stephane Pigeon étudie le piano classique, la musique de chambre et l'harmonie à la Woluwe-Saint-Pierre Music Academy de Bruxelles. Ingénieur électronicien diplômé de l'Université Catholique de Louvain, il y donne des leçons de technologie instrumentale dans le département de musique. Chercheur dans le domaine du traitement de signal, il est surtout passionné de musique, son activité favorite. Sa collaboration avec Roland Corporation a débuté en tant qu'ingénieur du son mais il a été depuis associé à de nombreux projets, incluant les sons d'origine des séries JD, JV, XP et JP.

Utilisation de divers sons d'instruments — Notion de timbre

Le FP-9 dispose de 24 sons internes divisés en 8 groupes correspondant à leur type. Le timbre par défaut, à la mise sous tension, est toujours "Full Grand 1".



1. Appuyez sur un des sélecteurs de timbre pour choisir un groupe.

Le timbre du premier son est accessible, testez-le sur le clavier. À la mise sous tension, le timbre indiqué par le témoin orange de chaque groupe est accessible (voir la liste des timbres, ci-dessous).

2. Appuyez sur le bouton [Variation] pour choisir un autre timbre du groupe.

Le témoin du bouton choisi clignote pour confirmer la sélection.

Chaque pression sur [Variation] change la couleur du témoin et fait entendre le son correspondant.

La «Liste des timbres» ci-dessous indique la correspondance entre la couleur et le timbre sélectionné.

3. Jouez sur le clavier ou appuyez sur le bouton clignotant.

Le témoin du bouton devient fixe et le clavier joue le son sélectionné.

À chaque nouveau choix via les sélecteurs de sons, c'est ce timbre qui sera sélectionné.

Liste des timbres

Pour plus d'informations sur les timbres, examinez la liste ci-dessous :

Couleur du témoin	Groupes de timbres							
	Piano 1	Piano 2	E.Piano	Harpsi	Vibes	Bass	Strings	Voice
Orange	Full Grand 1	Pop Piano	Stage Rhodes	Harpsichord	Vibraphone	Ac.Bass	Orch.Strings	Jazz Scat
Vert	Full Grand 2	Classic Piano	SA Rhodes	Clav 1	Marimba	Finger Bass	Synth Strings 1	Choir 1
Rouge	Honky-Tonk	Rock Piano	FM E.Piano	Clav 2	Glockenspiel	Voice Bass	Synth Strings 2	Choir 2

* La tessiture des sons Ac.Bass, Finger Bass, et Voice Bass ne permet pas d'entendre certaines notes.

* Le fonctionnement de la pédale douce peut varier en fonction du timbre choisi.

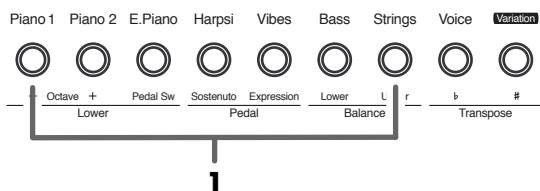
Description des timbres

Full Grand 1	Piano de concert. Offre des réverbérations très riches en stéréo.
Full Grand 2	Piano de concert. Permet de jouer jusqu'à 64 notes simultanément.
Honky-Tonk	Piano légèrement désaccordé, avec une ambiance clinquante et joyeuse.
Pop Piano	Piano très présent, clair, idéal pour les orchestres et les groupes modernes.
Classic Piano	Piano d'étude, son européen. Idéal pour les morceaux classiques.
Rock Piano	Piano à attaque forte, idéal pour le rock et la musique de groupes.
Stage Rhodes	Son de Fender Rhodes ancien et usé.
SA Rhodes	Son de Fender Rhodes classique, très large, à la fois clair et doux.
FM E.Piano	Son de piano électrique synthétique.
Harpsichord	Clavecin délicat et raffiné.
Clav 1, 2	Clavinet, son de corde pincée amplifié, très adapté à un soutien rythmique.
Vibraphone	Vibraphone, grand modèle.
Marimba	Xylophone particulier à résonateurs dit «Marimba».
Glockenspiel	Carillon léger et accordé «Glockenspiel»
Ac.Bass	Contrebasse acoustique
Finger Bass	Basse électrique jouée aux doigts.
Voice Bass	Partie de basse d'un groupe vocal.
Orch.Strings	Orchestre de cordes.
Synth Strings 1, 2	Nappes de cordes synthétique avec attaque douce.
Jazz Scat	Timbre divisé en quatre types de voix selon la vélocité, idéal associé avec Voice Bass en mode Split.
Choir 1, 2	Voix humaines, ambiance douce.

Superposition de deux sons différents – Mode Dual

Vous pouvez jouer deux sons différents en superposition sur chaque touche, c'est le mode «DUAL».

Exemple : Combinaison des sons de piano et de violons.



1. Appuyez sur le bouton [Piano1] et sur le bouton [Strings] simultanément. Les deux témoins s'allument.

Jouez sur le clavier. Les timbres de piano et de cordes jouent simultanément.

Deux sélecteurs de timbre enfoncés simultanément les associent donc automatiquement. En mode Dual, le timbre du bouton le plus à droite s'appelle «upper tone» (supérieur) et celui du bouton le plus à gauche s'appelle «lower tone» (inférieur). Dans notre exemple les cordes sont en haut et le piano en bas.

2. Il suffit d'appuyer sur n'importe quel sélecteur de timbre isolément pour sortir du mode Dual.

Vous n'entendez plus que le son du dernier bouton enfoncé.

Il est possible d'invertir les sons supérieurs et inférieurs.

Exemple : Faire passer le son de piano en haut et les violons en bas. .

Dans l'exemple précédent, tout en étant en mode Dual, appuyez simultanément sur [Piano1] et [Strings] une nouvelle fois. Les sons sont automatiquement intervertis. À chaque nouvelle pression simultanée sur [Piano1] et [Strings] les timbres supérieur et inférieur sont échangés.



Vous pouvez faire varier la balance de volume entre les deux sons. Reportez-vous pour cela au chapitre correspondant, p. 19.



Vous pouvez aussi effectuer une transposition d'octave sur le son inférieur. Reportez-vous au chapitre correspondant, p. 21.



En mode Dual, la pédale est affectée aux deux sons simultanément. Si vous ne voulez pas l'affecter au son du bas, reportez-vous au chapitre «Changement d'affectation des pédales», p.20.

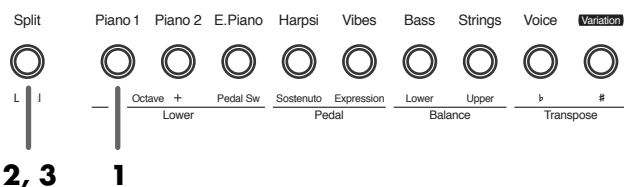
Attribution de timbres différents à la main droite et à la main gauche – Mode Split

La fonction Split (partage) permet de partager le clavier en deux zones et d'affecter un son différent à chacune d'elles. La note qui sépare ces deux zones s'appelle «point de partage» ou «Split Point» et fait partie, par définition, de la zone supérieure.

À la mise sous tension, le point de partage est remis par défaut au *do 4* (C4).

Les notes jouées à la main droites sont appelées «upper» ou «du haut», et celles jouées par la main gauche «lower» ou «du bas».

Exemple : Testons un mode Split avec le timbre Full Grand 1.



1. Appuyez sur le bouton [Piano 1]. Son témoin s'allume en orange.

Le timbre Full Grand 1 est sélectionné.

* Si ce témoin n'est pas orange, appuyez sur [Variation] pour le ramener à cette couleur.

2. Appuyez sur le bouton [Split]. Son témoin s'allume.

Le clavier est partagé entre main droite et main gauche au niveau de C4 (*do 4*).

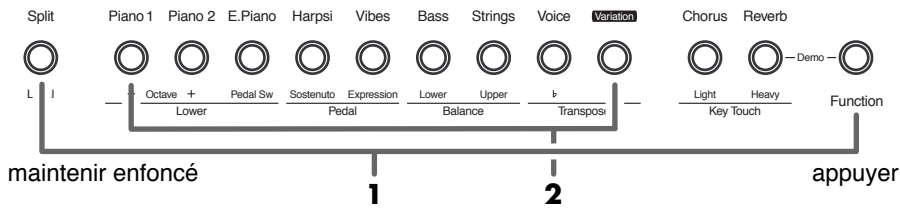
La partie droite du clavier joue «Full Grand 1» et la partie gauche «Ac. Bass» (acoustic bass).

Le son qui jouait avant le partage est choisi pour la main droite (upper tone), et une correspondance optimale est choisie pour ce son à la main gauche (lower tone).

* Si vous passez du mode Dual (p. 14) au mode Split, le son «du haut» du mode Dual devient automatiquement le son «du haut» (de droite) du mode Split.

3. Appuyez à nouveau sur [Split] pour désactiver ce mode. Le témoin [Split] s'éteint et le timbre supérieur (Full Grand 1) est réaffecté à l'ensemble du clavier.

Changement des timbres



1. Maintenez le bouton [Split] enfoncé et appuyez sur <<Function>> pour choisir entre changer le timbre de la partie supérieure ou celui de la partie inférieure.

Chaque pression sur <<Function>> en maintenant [Split] enfoncé change la couleur du témoin [Split].

Le timbre change en concordance avec la couleur du témoin du bouton [Split].

Couleur du témoin [Split]	Timbre à changer
Orange	Upper Tone / supérieur
Vert	Lower Tone / inférieur

Vous pouvez aussi effectuer la sélection de timbre en maintenant le bouton [Split] enfoncé.

* Si vous n'entendez plus de son après avoir appuyé sur le bouton [Split] la fonction «Local Control» a peut-être été mise en position off (voir p. 26). Dans ce cas, remettez-la sur «On».

2. Utilisez les sélecteurs de timbre et le bouton [Variation] pour choisir une sonorité.

Pour plus d'informations sur la sélection d'un timbre, reportez-vous au chapitre correspondant, p. 13.

Annulation du mode Split

Un nouveau son inférieur est mémorisé comme devant correspondre au son supérieur sélectionné. Au prochain passage en mode Split avec ce timbre sélectionné, le timbre inférieur associé sera automatiquement appelé. Cette sélection reste valable jusqu'à la mise hors-tension de l'appareil.



Vous pouvez changer le point de partage. Reportez-vous pour cela au chapitre correspondant, p. 15.



Vous pouvez changer la balance entre les timbres supérieur et inférieur. Reportez-vous aussi au chapitre correspondant, p. 19.



Le son inférieur peut être transposé par pas d'une octave. Reportez-vous au chapitre correspondant, p. 21.

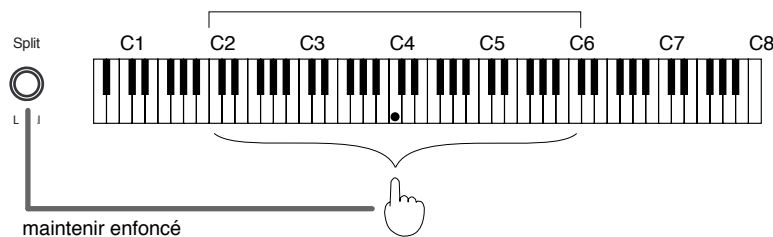


En mode Split, la pédale s'applique par défaut aux deux sonorités. Si vous ne voulez pas l'affecter au son inférieur, reportez-vous au chapitre correspondant, p. 20.

Changement du point de partage

Vous pouvez changer le point de partage (split point) entre do 2 (C2) et do 6 (C6).

La valeur par défaut est C4 (do 4) à la mise sous tension.



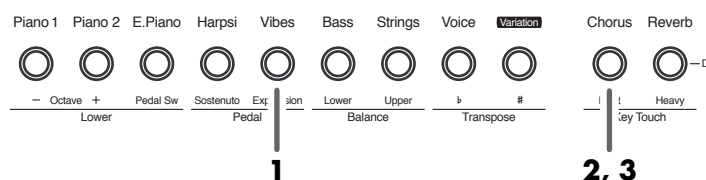
1. Maintenez le bouton [Split] enfoncé et appuyez sur une touche.

Cette touche devient le point de partage et appartient à la section de main droite du clavier.

Ajout d'un effet de chorus

Vous pouvez ajouter un effet de chorus aux notes que vous jouez sur le clavier. Vous pouvez ainsi donner une chaleur et une densité particulière aux sons de l'appareil, en choisissant un des huit types de chorus disponibles.

Exemple : Ajoutons du chorus au son de Vibraphone.



1. Appuyez sur le bouton [Vibes]. Son témoin s'allume en orange.

Le son de Vibraphone est sélectionné.

* Si le témoin n'est pas orange, appuyez sur le bouton [Variation] pour l'amener à cette couleur.

2. Appuyez sur le bouton [Chorus]. Son témoin s'allume en orange.

Jouez quelques notes sur le clavier.

L'effet de chorus leur a bien été appliqué.

3. Si vous appuyez à nouveau sur le bouton [Chorus], son témoin s'éteint et l'effet est annulé.

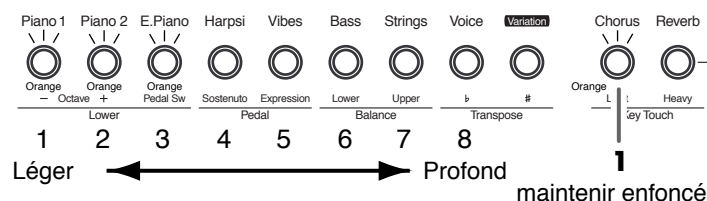


Certains sons disposent de cet effet par défaut. Dans ce cas le témoin Chorus s'allume automatiquement dès leur sélection.



L'affectation de l'effet de chorus peut être réglée individuellement pour chaque son.

Sélection de la profondeur de l'effet de Chorus



Plus les LED allumées sont nombreuses et vont dans le sens de "profond" et plus l'effet est intense.

1. En maintenant le bouton [Chorus] enfoncé, vous visualisez la profondeur de l'effet de chorus sur les LED du panneau avant.

Le témoin du bouton [Chorus] s'allume et les témoins des sélecteurs de timbres clignotent en orange.

Le nombre de témoins allumés indique la profondeur de l'effet.

La relation entre ces témoins et cette profondeur d'effet est indiquée sur le schéma ci-dessus.

2. Maintenez le bouton [Chorus] enfoncé et appuyez sur un des sélecteurs de timbres pour choisir le niveau d'effet.

Cette sélection peut aussi être faite en maintenant [Chorus] enfoncé et en appuyant sur le bouton [Variation].

Quand vous appellerez à nouveau le même son, l'effet sera appliqué avec la nouvelle valeur de profondeur choisie.



À la mise sous tension, une valeur d'effet optimale est affectée à chaque son.



En mode Dual ou Split, l'effet appliqué au son de la partie inférieure prend la valeur de celui appliqué à la partie supérieure.

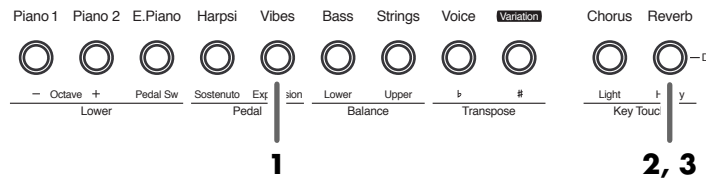


Si vous changez la profondeur de l'effet en mode Split alors que le son de la partie inférieure est sélectionné, ce réglage est mémorisé pour le timbre de la partie supérieure.

Ajout d'un effet de réverbération

Vous pouvez ajouter un effet de réverbération aux notes que vous jouez sur le clavier. Vous pouvez ainsi donner une profondeur particulière aux sons de l'appareil, comme si vous étiez dans une salle de concert, en choisissant un des huit types de réverbération disponibles.

Exemple : Ajoutons de la réverbération au son de Vibraphone.



1. Appuyez sur le bouton [Vibes]. Son témoin s'allume en orange.

Le son de Vibraphone est sélectionné.

* Si le témoin n'est pas orange, appuyez sur le bouton [Variation] pour l'amener à cette couleur.

2. Appuyez sur le bouton [Reverb]. Son témoin s'allume en orange.

Jouez quelques notes sur le clavier.

L'effet de réverbération leur a bien été appliqué.

3. Si vous appuyez à nouveau sur le bouton [Reverb] son témoin s'éteint et l'effet est annulé.

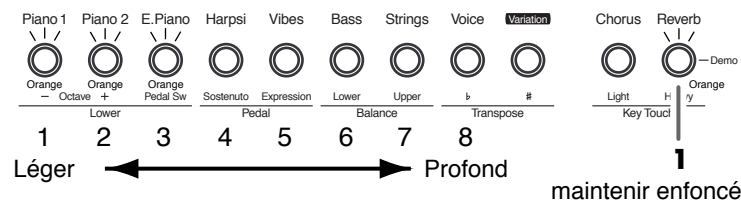


Certains sons disposent de cet effet par défaut. Dans ce cas le témoin du bouton [Reverb] s'allume automatiquement à leur sélection.



L'affectation de l'effet de réverbération peut être choisie individuellement pour chaque son.

Sélection de la profondeur de l'effet de réverbération



Plus les LED allumées sont nombreuses et vont dans le sens de "profond" et plus l'effet est intense.

1. En maintenant le bouton [Reverb] enfoncé, vous visualisez la profondeur de l'effet de réverbération sur les LED du panneau avant.

Le témoin du bouton [Reverb] s'allume et les témoins des sélecteurs de timbres clignotent en orange.

Le nombre de témoins allumés indique la profondeur de l'effet.

La relation entre ces témoins et cette profondeur d'effet est indiquée sur le schéma ci-dessus.

2. Maintenez le bouton [Reverb] enfoncé et appuyez sur un des sélecteurs de timbres pour choisir le niveau d'effet.

Cette sélection peut aussi être faite en maintenant [Reverb] enfoncé et en appuyant sur le bouton [Variation].

Quand vous appellerez à nouveau le même son, l'effet sera appliqué avec la nouvelle valeur choisie.



À la mise sous tension, une valeur d'effet optimale est affectée à chaque son.



En mode Dual ou Split, l'effet appliqué au son de la partie inférieure prend la valeur de celui appliqué à la partie supérieure.



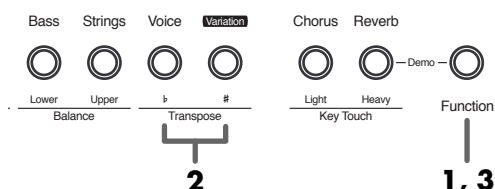
Si vous changez la profondeur de l'effet en mode Split alors que le son de la partie inférieure est sélectionné, ce réglage est mémorisé pour le timbre de la partie supérieure.

Changement de tonalité – Fonction de transposition

Vous pouvez changer la tonalité du morceau sans avoir à modifier vos doigtés sur le clavier. Cette fonction automatique s'appelle Transposition (Transpose).

Vous pouvez ainsi exécuter un morceau dans une tonalité difficile, comportant de nombreuses altérations tout en la jouant dans une tonalité plus simple. Par exemple : jouer un morceau en *do* majeur et le faire entendre en *mi* majeur. Cette fonction est très pratique pour vous adapter à la tessiture du chanteur que vous accompagnez.

Les valeurs de transposition peuvent aller de six demi-tons vers le bas à cinq demi-tons vers le haut.



1. Appuyez sur le bouton <<Function>>. Son témoin s'allume en rouge.
2. Chaque pression sur <<Transpose ♭>> descend le son d'un demi-ton. Chaque pression sur <<Transpose ♯>> le fait monter d'un demi-ton.

Le témoin <<Transpose ♭>> ou <<Transpose ♯>> est alors allumé en rouge.

Quand vous avez atteint les six demi-tons vers le bas, le témoin <<Transpose ♭>> clignote en rouge.

De même si vous avez atteint les cinq demi-tons vers le haut, le témoin <<Transpose ♯>> clignote en rouge.

Si vous voulez revenir à la tonalité originale, appuyez simultanément sur <<Transpose ♭>> et <<Transpose ♯>> leurs témoins s'éteignent pour confirmer l'annulation.

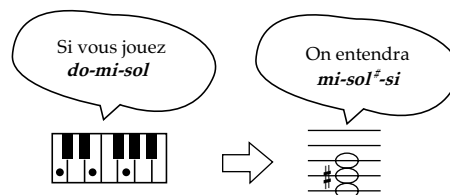
3. Appuyez sur le bouton <<Function>>. Son témoin s'éteint.



Les réglages de transposition sont maintenus jusqu'à la mise hors-tension de l'appareil.

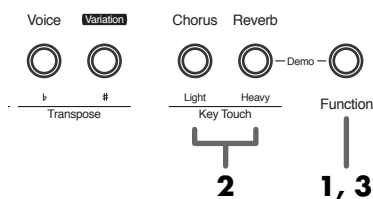
Exemple : Prenons un morceau écrit en *mi* majeur et jouons-le en *do* majeur.

Prenons le *do* de la tonalité de *do* majeur comme note de base (tonique). Entre cette note et la tonique *mi* de *mi* majeur il y a quatre touches sur le clavier (en comptant les noires) vous devez donc appuyer quatre fois sur le bouton <<Transpose ♯>>.



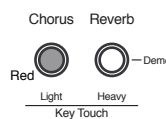
Réglage de la sensibilité du clavier

Le toucher du clavier peut être modifié.



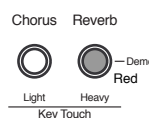
1. Appuyez sur le bouton <<Function>>. Son témoin s'allume en rouge.
2. Utilisez les boutons Key Touch <<Light>> et <<Heavy>> pour choisir un toucher (cf. ci-contre).
3. Appuyez à nouveau sur <<Function>>. Son témoin s'éteint.

Light/léger



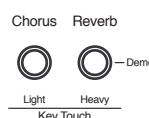
Appuyez sur le bouton Key Touch <<Light>>. Son témoin s'allume en rouge. Le clavier donne alors l'impression d'être plus léger, car des sons plus puissants peuvent être obtenus avec moins de force. Ce réglage est adapté aux enfants ou aux personnes manquant de force pour jouer.

Heavy/lourd



Appuyez sur le bouton Key Touch <<Heavy>>. Son témoin s'allume en rouge. Le clavier donne alors l'impression d'être plus lourd, car il faut plus de force pour obtenir un même niveau sonore. Ce choix permet d'avoir un jeu plus dynamique.

Standard



Appuyez sur les boutons Key Touch <<Light>> ou <<Heavy>> pour éteindre les deux témoins. Le réglage standard est réaffecté au clavier.

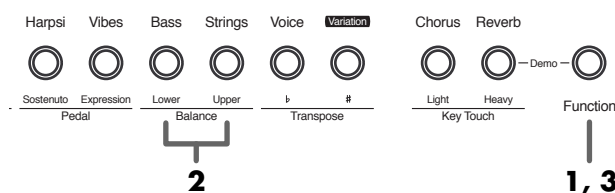


À la mise sous tension, le toucher est «standard».

AUTRES FONCTIONS

Modification de la balance en modes Dual et Split

La balance entre les timbres supérieur et inférieur peut être modifiée en modes Dual et Split.



1. Appuyez sur le bouton <<Function>>. Son témoin s'allume en rouge.
2. Chaque pression sur le bouton Balance <<Upper>> donne plus d'importance au son de la partie supérieure et chaque pression sur le bouton Balance <<Lower>> en fait de même pour le son de la partie inférieure.

Les témoins des boutons Balance <<Upper>> ou Balance <<Lower>> sont alors allumés en rouge.

Quand la valeur maximale est atteinte pour la partie supérieure, le témoin Balance <<Upper>> clignote en rouge. De même, quand la valeur maximale est atteinte pour la partie inférieure, le témoin Balance <<Lower>> clignote aussi en rouge.

Si vous voulez revenir au réglage de balance par défaut, appuyez à la fois sur les boutons Balance <<Upper>> et <<Lower>> pour éteindre leurs deux témoins.

3. Appuyez à nouveau sur le bouton <<Function>>. Son témoin s'éteint.



Si vous avez monté le son de la partie inférieure, le retour au mode normal (un seul son, ni Dual ni Split), diminuera le volume général.

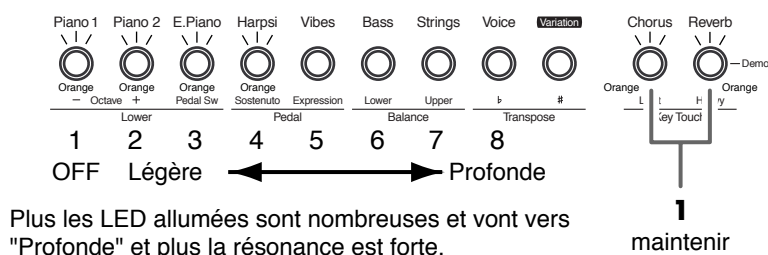


À la mise sous tension, le piano est ajusté automatiquement sur une balance équilibrée.

Modification de la résonance associée à la pédale forte

Sur un piano acoustique, la pédale forte, en décollant les étouffoirs, permet aux notes que vous jouez d'en faire résonner d'autres par sympathie, ce qui ajoute à la fois réverbération et profondeur au son. Sur le FP-9 cet effet est restitué automatiquement et ajouté aux six sonorités des groupes Piano 1 et Piano 2.

Vous pouvez faire varier la profondeur de cette résonance sur huit niveaux.



Plus les LED allumées sont nombreuses et vont vers "Profonde" et plus la résonance est forte.

1. En maintenant les boutons [Chorus] et [Reverb] enfoncés simultanément, vous pouvez visualiser le niveau de résonance sélectionné.

Les témoins des boutons [Chorus], [Reverb] et des sélecteurs de timbres clignotent en orange.

Le nombre de témoins clignotants indique l'ampleur de la résonance.

La relation entre ces témoins et cette profondeur d'effet est indiquée sur le schéma ci-dessus.

2. Maintenez les boutons [Chorus] et [Reverb] enfoncés et appuyez sur un des sélecteurs de timbres pour choisir une valeur de résonance.

Vous pouvez aussi le faire en maintenant [Chorus] et [Reverb] enfoncés et en appuyant sur [Variation].

Quand vous appellerez à nouveau le même son, la résonance sera appliquée avec la nouvelle valeur choisie.



À la mise sous tension, le FP-9 est réglé sur la valeur "4" par défaut.



En modes Dual ou Split, la résonance du son de la partie inférieure prend la valeur de celui de la partie supérieure.

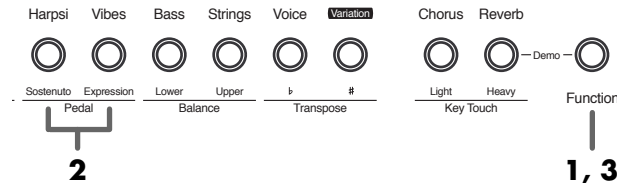


Si vous changez le niveau de résonance en mode Split en ayant sélectionné le son de la partie inférieure, ce réglage sera mémorisé pour le son de la partie supérieure.

Changement d'affectation des pédales

Si vous reliez une pédale au connecteur «Soft», elle fonctionne normalement en tant que pédale douce (voir p. 10). Vous pouvez toutefois la faire fonctionner en tant que pédale tonale ou en tant que pédale d'expression.

Pour une utilisation en pédale tonale, vous pouvez utiliser la pédale DP-6 fournie. Pour une utilisation en pédale d'expression, vous devrez vous procurer une pédale EV-5 (vendue séparément).



1. Appuyez sur le bouton «Function». Son témoin s'allume en rouge.
2. Appuyez sur les boutons Pedal «Sostenuito» ou «Expression» pour changer l'affectation de la pédale (cf. ci-contre).
3. Appuyez à nouveau sur «Function». Son témoin s'éteint.

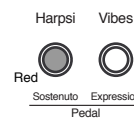


À la mise sous tension, l'affectation est pédale douce (Soft) par défaut.



N'utilisez que le modèle de pédale d'expression conseillé (EV-5 ; vendue séparément). Tout autre modèle serait susceptible d'endommager votre appareil.

Pédale tonale / Sostenuito



Appuyez sur le bouton Pedal «Sostenuito». Son témoin s'allume en rouge. Seules les notes qui sont enfoncées sur le clavier au moment où vous appuyez sur la pédale seront maintenues. Branchez la pédale fournie sur le connecteur correspondant (DP-6).

Pédale d'expression



Appuyez sur le bouton Pedal «Expression». Son témoin s'allume en rouge. Vous pouvez ainsi contrôler le volume au pied. Ce réglage est également accessible avec le bouton [Speaker Volume] mais le contrôle au pied permet de garder les mains sur le clavier. Utilisez une pédale spécifique (EV-5).

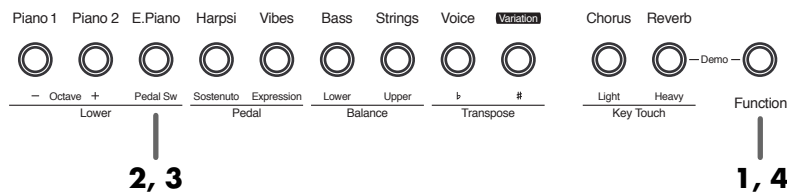
Pédale douce / Soft



Si vous appuyez à la fois sur les boutons Pedal «Sostenuito» ou «Expression» pour éteindre leurs témoins lumineux, vous rappelez le réglage par défaut : pédale douce / Soft.

Affectation des pédales au timbre de la partie inférieure

En modes Dual ou Split, les pédales sont affectées simultanément aux deux timbres, supérieur et inférieur. Vous pourriez toutefois préférer ne les voir appliquer qu'à la partie (ou au timbre de la partie) supérieure.



1. Appuyez sur le bouton «Function». Son témoin clignote en rouge.
2. Le témoin du bouton Lower «Pedal Sw» s'allume également.
3. Appuyez sur Lower «Pedal Sw» pour éteindre son témoin si vous voulez annuler l'effet des pédales sur la partie inférieure.
4. Appuyez à nouveau sur «Function». Son témoin s'éteint.

Les pédales sont alors affectées aux deux parties.

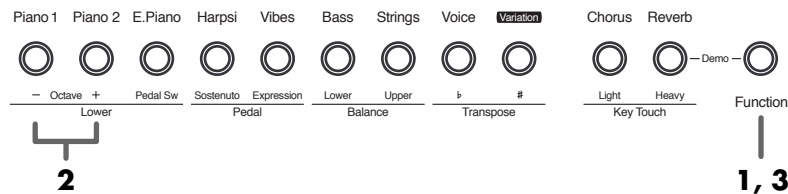


À la mise sous tension, l'effet est appliqué simultanément aux timbres supérieur et inférieur.

Réglage de la tessiture de la partie inférieure – Transposition d’octave

Vous pouvez transposer la partie inférieure par pas d’une octave en modes Dual ou Split. Cette fonction s’appelle la transposition d’octave.

Vous pouvez ainsi, par exemple, monter la partie inférieure pour lui affecter la même tessiture qu’à la partie supérieure. L’amplitude va de deux octaves vers le bas à trois octaves vers le haut.



1. Appuyez sur le bouton <<Function>>. Son témoin s’allume en rouge.
2. Chaque pression sur le bouton Lower <<Octave ->> transpose la partie inférieure d’une octave vers le bas, et chaque pression sur le bouton Lower <<Octave +>> la transpose d’une octave vers le haut.

Pendant cette manipulation, les témoins <<Octave ->> ou <<Octave +>> sont allumés en rouge.

Si vous avez atteint les deux octaves vers le bas, le témoin du bouton Lower <<Octave ->> clignote en rouge.

Si vous avez atteint les trois octaves vers le haut, le témoin du bouton Lower <<Octave +>> fait de même. Pour revenir au réglage original, appuyez simultanément sur les boutons Lower <<Octave ->> et <<Octave +>> jusqu’à ce que leurs témoins s’éteignent.

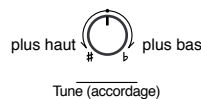
3. Appuyez à nouveau sur le bouton <<Function>>. Son témoin s’éteint.



Ce réglage reste actif jusqu’à ce que vous mettiez l’appareil hors-tension.

Accordage – ajustement avec d’autres instruments

Vous pouvez modifier l’accordage de votre piano pour vous aligner avec d’autres instruments si vous jouez à plusieurs. Quand le bouton d’accordage est au centre, le *la* du milieu du clavier est réglé sur 440,0 Hz.



1. Tournez le bouton vers le “#” pour monter le son.
2. Tournez le bouton vers le “b” pour le descendre.



L’amplitude d’action depuis le cran central jusqu’à “#” ou “b” est d’un quart de ton.

CONNEXION AVEC UN SYSTÈME AUDIO OU AVEC D'AUTRES INSTRUMENTS ÉLECTRONIQUES

Le FP-9 est équipé de haut-parleurs stéréo d'excellente qualité qui vous permettent de profiter très agréablement de cet instrument. Vous pouvez toutefois aussi le brancher sur une chaîne stéréo et obtenir un résultat encore plus impressionnant. Vous pourriez aussi souhaiter vous enregistrer directement sur un magnétophone. Avant toute connexion, veillez à bien mettre tous vos appareils hors-tension.

Écoute de sources audio ou d'autres instruments électroniques à travers les haut-parleurs du FP-9 — Entrées ligne et niveau d'entrée

Si vous voulez jouer en même temps qu'un disque ou un autre instrument du type boîte à rythmes, vous pouvez relier leurs sorties ligne (Line Out) droite et gauche aux entrées «Line In» L et R du FP9.

Vous pouvez aussi brancher sur l'appareil un instrument qui n'a pas de haut-parleurs (micro ou guitare) afin de le faire diffuser par les haut-parleurs du FP-9.

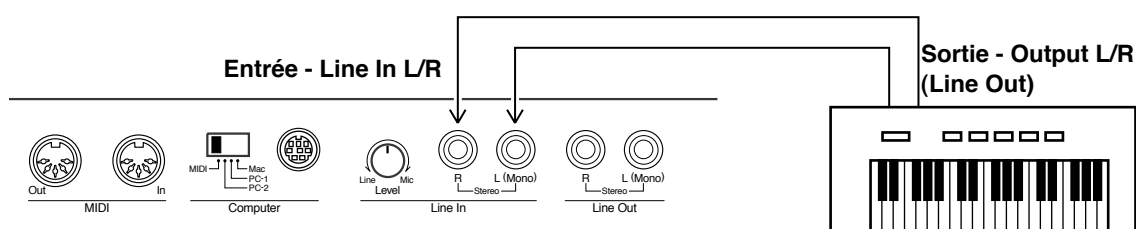
Branchements

Pour utiliser les entrées «Line In» du FP-9 et brancher un instrument externe, procédez comme suit. Attention : en ne suivant pas scrupuleusement les étapes indiquées, vous risqueriez d'endommager aussi bien vos haut-parleurs que le matériel connecté.

1. Réduisez le volume au minimum, aussi bien sur le FP-9 que sur l'appareil à brancher dessus.
2. Réglez le niveau «Line In Level» à l'arrière du FP-9 sur «Line».
3. Éteignez le FP-9 ainsi que l'autre appareil.
4. Utilisez un câble audio (du type PJ-1M, vendu séparément) pour réaliser le branchement.
5. Allumez l'appareil externe.
6. Remettez le FP-9 sous tension.

Exemple : Branchement d'un synthétiseur.

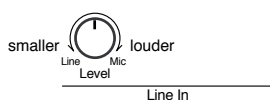
Matériel nécessaire : deux câbles jack / jack mâles (du type PJ-1M, vendu séparément)



1. Effectuez le branchement comme indiqué ci-dessus. Suivez les étapes du paragraphe «Branchements» pour réaliser les connexions.
2. Utilisez le réglage de niveau d'entrée «Line In Level» à l'arrière du FP-9 pour ajuster le gain (volume) de l'appareil externe.
3. Utilisez le bouton [Speaker Volume] en face avant pour régler le niveau de diffusion des haut-parleurs du FP-9.

REMARQUE

Si l'appareil externe est mono, branchez-le sur l'entrée L (Mono) du FP-9.



Écoute des sons du FP-9 sur un système audio externe ou branchement sur un système d'enregistrement — Sorties ligne et niveau de sortie

Si vous voulez diffuser le son du FP-9 sur un système audio externe ou enregistrer votre prestation sur un magnétophone, reliez les sorties ligne «L et R Line Out» aux entrées L et R correspondantes (ou «Line In» ou «AUX IN») de l'appareil externe.

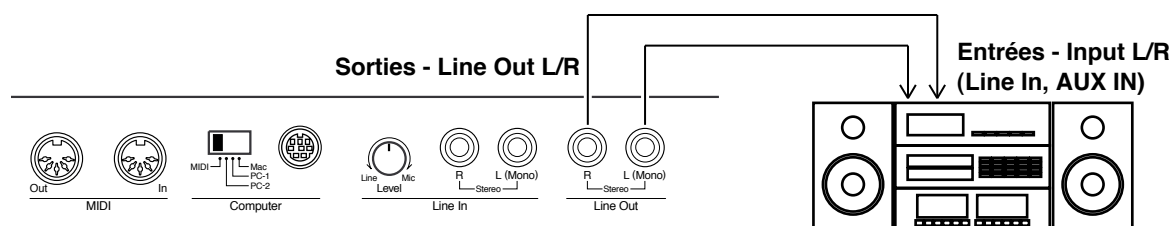
Branchements

Pour utiliser les entrées «Line Out» du FP-9 et le brancher sur un instrument externe, procédez comme suit. Attention : en ne suivant pas scrupuleusement les étapes indiquées, vous risqueriez d'endommager aussi bien vos haut-parleurs que le matériel connecté.

1. Réduisez le volume au minimum, aussi bien sur le FP-9 que sur l'appareil à brancher dessus.
2. Mettez le FP-9 et l'autre appareil hors-tension.
3. Utilisez un câble audio (du type PJ-1M, vendu séparément) pour réaliser le branchement.
4. Rallumez le FP-9.
5. Remettez l'appareil externe sous tension.

Exemple : Branchement du FP-9 sur une chaîne stéréo.

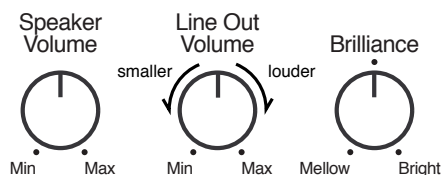
Matériel nécessaire : deux câbles RCA / jack mâles (du type PJ-1M, vendu séparément)



1. Effectuez le branchement comme indiqué ci-dessus. Suivez les étapes du paragraphe «Branchements» pour réaliser les connexions.
2. Utilisez le bouton [Line Out Volume] du panneau avant pour régler le niveau (volume) de sortie du FP-9 vers l'appareil externe.

3. Réglez le volume de l'appareil externe.

Si cet appareil externe ne dispose que d'une entrée mono, utilisez bien le connecteur de sortie L (Mono) Line Out du FP-9.



CONNEXION DU FP-9 À UN INSTRUMENT MIDI

Qu'est-ce que le MIDI ?

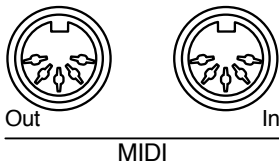
MIDI est l'acronyme de «Musical Instrument Digital Interface» (Interface numérique pour instruments de musique) et représente un standard qui définit les échanges d'informations entre instruments numériques. Le FP-9 possède des prises MIDI et une connexion ordinateur destinées à lui permettre d'être relié à des appareils externes, afin d'étendre ses possibilités.

* Un document séparé appelé "MIDI Implementation" fournit tous les détails sur les caractéristiques MIDI de cet instrument. Si vous souhaitez entrer dans la programmation de très bas niveau de l'instrument, adressez-vous à un centre de maintenance agréé Roland ou à un revendeur agréé pour vous le procurer.

À propos des prises MIDI

Le FP-9 possède deux types de prises MIDI. Quand des appareils externes sont branchés sur ces prises, ils peuvent se contrôler mutuellement.

Vous pouvez ainsi, par exemple, commander l'exécution de sons ou le changement de programmes sur l'autre instrument.



•Prise MIDI OUT

Les informations issues de la manipulation de l'instrument sont envoyées vers d'autres appareils par cette prise.

•Prise MIDI IN

Les messages MIDI expédiés par les appareils externes reliés sont reçus par cette prise. Il peut s'agir de commandes de notes ou de changements de programme par exemple.

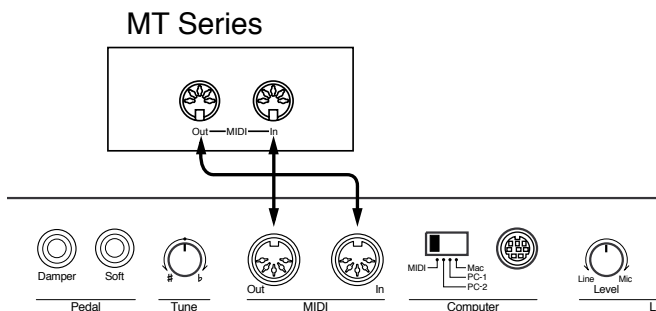
Comment utiliser le MIDI – Principes de branchement

Comment utiliser le MIDI

Nous vous présentons ci-dessous quelques-unes des utilisations possibles du MIDI.

Utilisation d'un séquenceur (*1) pour enregistrer les données d'exécution du FP9, ou faire jouer automatiquement des morceaux.

Exemple de branchement : Liaison avec un séquenceur (Roland MT series)



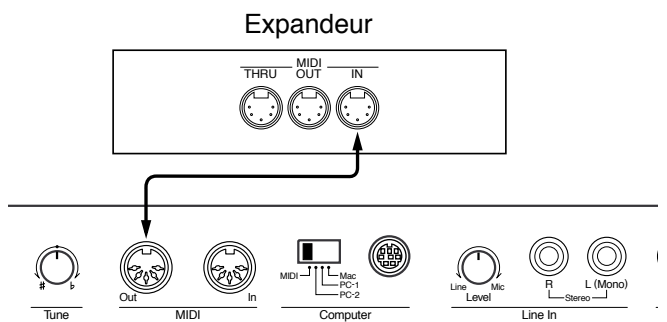
Pour les branchements avec un séquenceur, nous recommandons les réglages suivants :

- Local Control off (voir p. 26)
- mode MIDI 1 (voir p. 29)

Le mode MIDI est sur "1" à la mise sous tension.

Jouer sur le clavier du FP-9 et commander les sons d'un expandeur MIDI (*2)

Exemple de branchement : Liaison avec un expandeur



Pour la connexion avec un expandeur, nous recommandons de régler le mode MIDI sur "2" (voir p. 29). Le mode MIDI est sur "1" à la mise sous tension.

(*1) Appareil qui prend les données d'exécution de l'instrument pour les stocker sous forme de messages MIDI sur une base de temps. Il permet, en mode lecture, de renvoyer les informations à l'instrument et de le faire jouer de manière automatique. Comme il permet de contrôler un grand nombre d'instruments simultanément, il offre des possibilités d'orchestration très intéressantes.

Il permet aussi d'éditer et de modifier tous les messages MIDI à volonté.

(* 2) Un expandeur est un générateur de sons dépourvu de clavier et qui ne reçoit donc ses informations que par MIDI. C'est en quelque sorte un synthétiseur sans clavier.

Branchements

Si vous branchez le FP-9 sur un appareil MIDI externe, veillez à bien suivre les étapes ci-dessous. En cas d'erreur, le FP-9 ou l'appareil externe pourraient ne pas fonctionner correctement.

1. Éteignez le FP-9 et l'appareil que vous voulez lui relier. Mettez aussi le volume à zéro sur tous les appareils.
2. Mettez le sélecteur de connexion informatique en position "MIDI."
N'effectuez cette manipulation que quand l'appareil est hors-tension. Le fonctionnement ne serait pas normal si les réglages étaient modifiés sous tension.
3. À l'aide de câbles MIDI (Roland MSC ou équivalent, vendus séparément) reliez les prises MIDI de l'instrument externe aux prises MIDI du FP-9.
4. Remettez les appareils sous tension.
5. Réglez le volume du FP-9 et de l'appareil externe.
6. Vous devez aussi régler le canal MIDI (voir p. 25) et sélectionner le mode Local Control On ou Off selon le cas (voir p. 26).

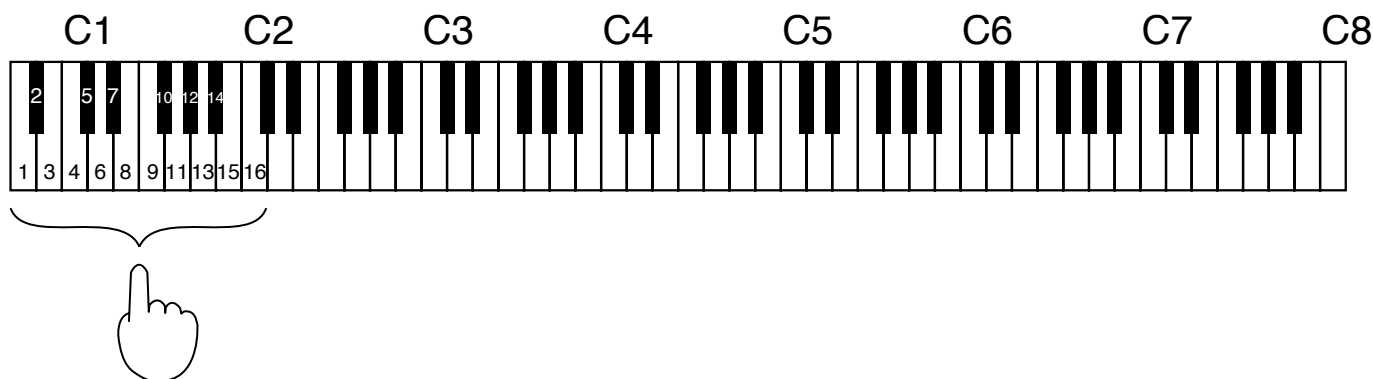
Choix des canaux permettant la communication MIDI

Le MIDI dispose de 16 canaux, numérotés de 1 à 16. Si vous reliez deux appareils avec un câble MIDI, vous ne pourrez effectivement échanger de données que si les deux appareils sont sur le même canal MIDI.

Vous devez donc régler le canal MIDI sur lequel le FP-9 envoie les informations MIDI, et celui sur lequel il reçoit des informations d'instruments ou appareils externes.

En mode Dual ou Split, les parties supérieures et inférieures ont des canaux MIDI différents. Le réglage que vous allez faire ne concerne que la partie supérieure, celui de la partie inférieure étant automatiquement affecté au canal MIDI suivant.

Sur le FP-9, les canaux d'émission et de réception sont toujours identiques.



1. Maintenez le bouton <<Function>> enfoncé et appuyez sur une des touches du clavier située dans la première octave pour sélectionner un canal d'émission/réception, comme indiqué ci-dessus.
2. Appuyez à nouveau sur le bouton <<Function>>. Son témoin s'allume en rouge.

Quand vous appuyez sur le bouton <<Function>> son

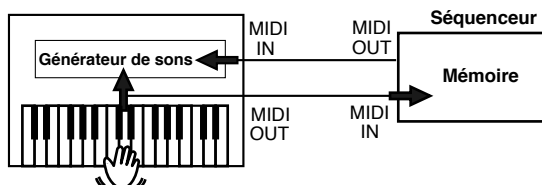
Correspondance entre les canaux MIDI des parties supérieure et inférieure

Timbre sup.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Timbre inf.	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	1

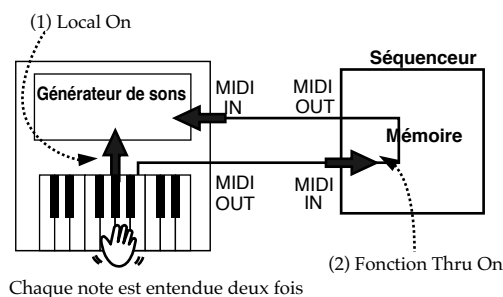
Modes «Local Control» On et Off

Le sélecteur qui active ou désactive le mode Local Control détermine si le générateur de sons du FP-9 est ou non piloté directement par son propre clavier.

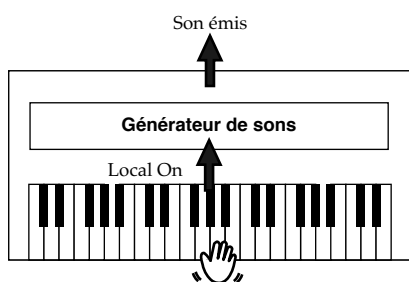
Prenons le cas où vous voulez relier le FP-9 à un séquenceur, pour enregistrer l'exécution sur le clavier puis la restituer à partir du séquenceur.



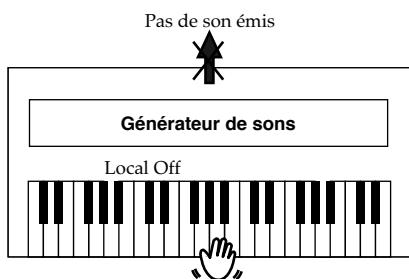
Si la fonction THRU du séquenceur est active, la même note est jouée deux fois, parvenant au générateur de sons par deux chemins différents (1) et (2). Le son peut s'en trouver modifié, et de toutes façons la polyphonie est diminuée d'autant. C'est dans ce but que la fonction «Local Control» est mise sur «Off», isolant le chemin (1).



Local Control on: Le clavier et le générateur de sons sont reliés directement en interne.



Local Control off: Le clavier et le générateur de sons ne sont plus reliés directement.



1. Appuyez sur le bouton «<<Function>>». Son témoin s'allume en rouge.

Pour annuler l'opération, appuyez à nouveau sur «<<Function>>» et éteignez son témoin.

2. Appuyez sur le bouton «<<Local>>» pour choisir le mode (on ou off).

Quand le témoin du bouton «<<Local>>» est allumé en rouge, le mode Local On est activé.

Si vous jouez sur le clavier, le FP-9 produit du son.

Quand le témoin du bouton «<<Local>>» est éteint le mode Local Off est activé.

Si vous jouez sur le clavier, le FP-9 ne produit aucun son.

3. Appuyez à nouveau sur «<<Function>>» pour éteindre son témoin.



Le réglage par défaut, à la mise sous tension, est «Local On».



Ce réglage peut aussi être commandé par MIDI. Les séquenceurs de la série MT Roland, en particulier, envoient un message Local Control Off à la mise sous tension. Si vous allumez d'abord le FP-9 puis le MT-series, le piano sera automatiquement mis en Local Control Off.

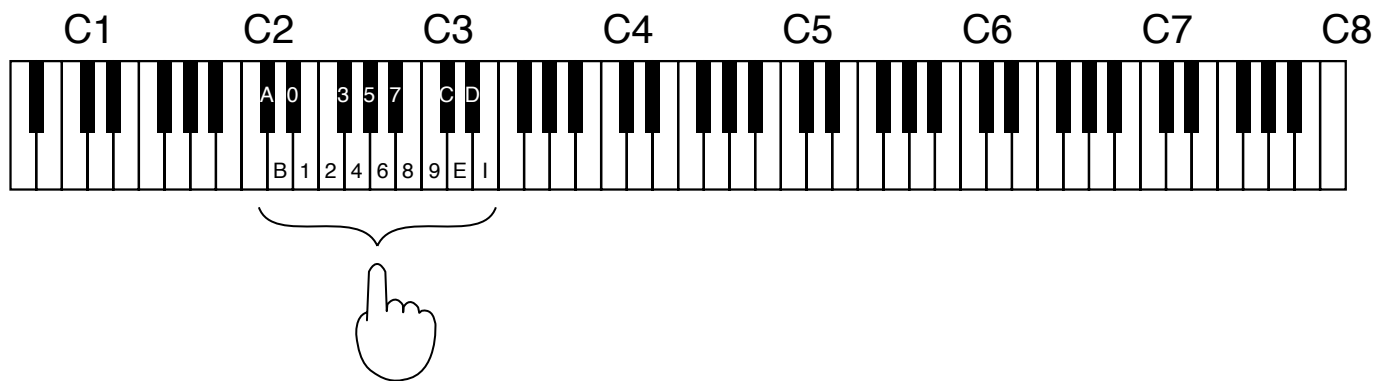
Sélection de sons à distance — Émission de messages «Program Change» et «Bank Select» (MSB ou LSB)

Émission de messages de changement de programme

Sur un instrument MIDI chaque son est affecté d'un numéro de 1 à 128 appelé numéro de programme et d'un numéro à trois chiffres qui combine les références Group/Bank/Number. Un changement de programme MIDI est un message MIDI qui permet le changement de programme de l'instrument distant soit à partir du numéro de programme, soit à partir de l'ensemble Group/Bank/Number.

Sa valeur est "1" à la mise sous tension du FP-9.

La correspondance entre les sons et les numéros de programmes peut varier d'un appareil à l'autre. Vérifiez les affectations pour l'instrument que vous voulez piloter.



1. Maintenez le bouton <<Function>> enfoncé et appuyez sur une des touches de l'octave indiquée ci-dessus pour émettre un message de changement de programme.

Pour envoyer un numéro de programme

2. Saisissez dans l'ordre les touches (0 à 9) correspondant au numéro (1 à 128) que vous voulez envoyer.

Si vous vous trompez, appuyez sur la touche repérée C (Clear/Effacement) sur la figure ci-dessus. Cela annule les valeurs déjà entrées.

3. Appuyez sur la touche repérée E (Enter/Validation) pour envoyer le message de changement de programme. Appuyez sur la touche repérée I (Inc, ou "incrément") pour sélectionner le programme immédiatement supérieur. Appuyez sur la touche repérée D (Dec, ou "décrément") pour sélectionner le programme immédiatement inférieur.

4. Appuyez à nouveau sur le bouton <<Function>> pour éteindre son témoin.

Pour envoyer une combinaison Group/Bank/Number

À l'étape n° 2 de la procédure ci-contre, appuyez dans l'ordre sur les touches correspondant au groupe (A/B), au Bank (1 à 8), et au numéro (1 à 8). Le message est automatiquement envoyé à la saisie du troisième chiffre, sans avoir besoin d'appuyer sur la touche repérée E (Enter).



La correspondance entre numéros de changements de programme et combinaison Group/Bank/Number suit la logique ci-dessous.

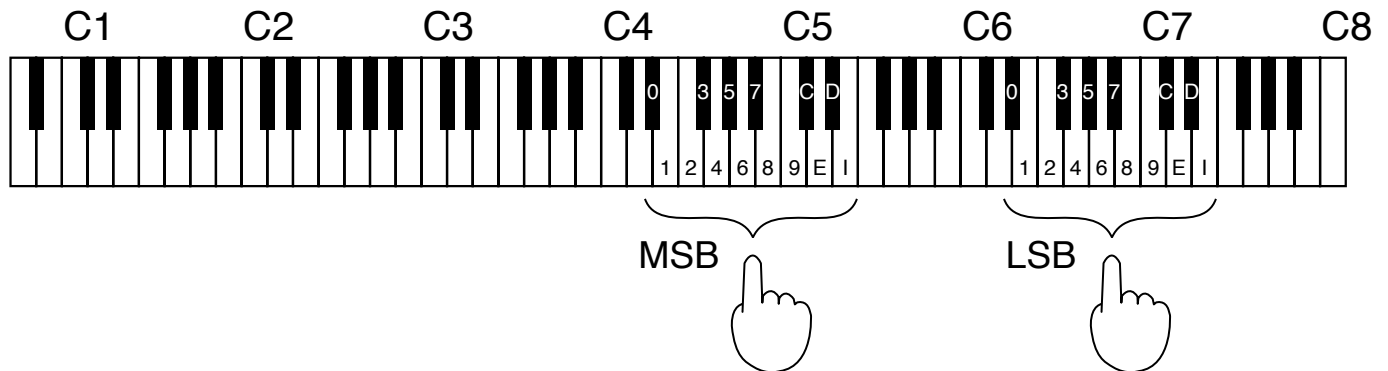
Numéro de programme	001	002	-	064	-	065	-	128
Group/Bank/Number	A11	A12	-	A88	-	B11	-	B88

Émission de messages «Bank Select» MSB et LSB

Vous pouvez choisir jusqu'à 128 sons différents en utilisant les messages de changement de programme (Program Change) MIDI. Pour les générateurs de sons qui disposent de plus de 128 sonorités, vous pouvez toutefois avoir besoin d'envoyer des informations de sélection de Bank ou «Bank Select» avant d'envoyer le message de changement de programme permettant d'opérer la sélection au sein de cette Bank. En combinant les messages Bank Select et Program Change vous pouvez avoir accès à un plus grand nombre de sonorités.

Les messages Bank Select sont de deux types : MSB et LSB.

Les valeurs par défaut, pour MSB comme pour LSB sont à "0" à la mise sous tension du FP-9.

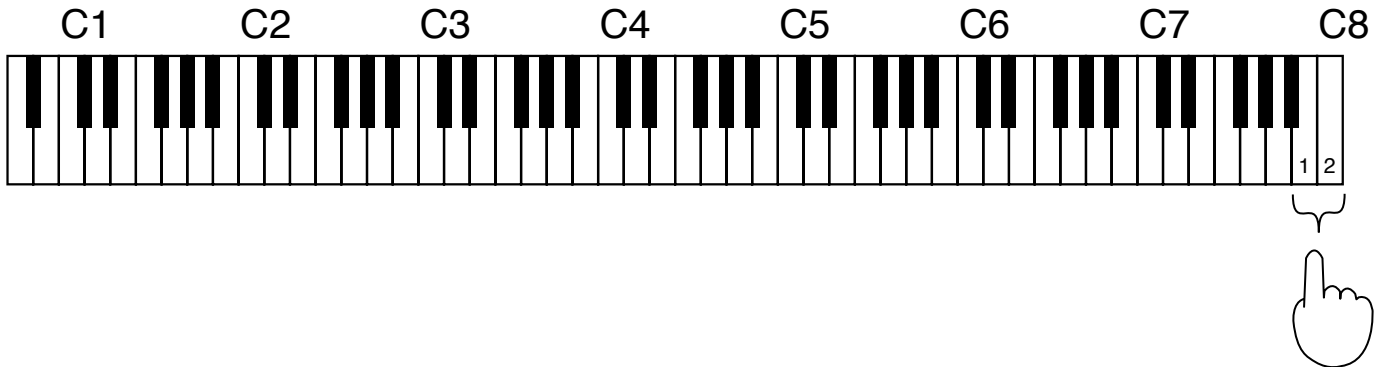


1. Maintenez le bouton <<Function>> enfoncé et appuyez dans le bon ordre sur les touches correspondant à la valeur du message MSB et LSB que vous voulez envoyer.
2. Si vous appuyez sur une mauvaise touche, vous pouvez corriger à l'aide de la touche repérée par C (Clear/Effacement) sur la figure ci-dessus.
3. Appuyez sur la touche marquée E (Enter/Validation) sur la figure ci-dessus pour envoyer le message Bank Select. Appuyez sur la touche I (Inc, ou "incrément") pour sélectionner le programme immédiatement supérieur. Appuyez sur la touche D (Dec, ou "décrément") pour sélectionner le programme immédiatement inférieur.
4. Appuyez à nouveau sur le bouton <<Function>> pour éteindre son témoin.

Cette manipulation annule la saisie effectuée (pour Bank Select MSB ou LSB seulement).

Choix du mode MIDI

En changeant de programme sur le FP-9, vous pouvez changer le type d'information MIDI émise par la prise MIDI Out et l'adapter au type d'instrument qui lui est relié. Deux types de réglages vous sont proposés, qui sont appelés «MIDI modes». Le réglage par défaut est «MIDI mode 1» à la mise sous tension du FP-9.



1. Maintenez le bouton <<Function>> enfoncé et appuyez soit sur la touche marquée "1" soit sur la touche marquée "2" sur le schéma ci-dessus pour sélectionner le mode MIDI.

Quand vous appuyez sur le bouton <<Function>> son témoin clignote en rouge.

2. Appuyez à nouveau sur <<Function>> pour éteindre son témoin.

Touche	MIDI mode	
1	MIDI mode 1	<p>Mode adapté à la connexion avec un séquenceur. Les informations MIDI ci-dessous sont transmises par la prise MIDI Out aux changements de programme du FP-9. Si vous enregistrez vos données sur le séquenceur, cela vous permet de relire le morceau avec les mêmes changements de sons.</p> <ul style="list-style-type: none"> • messages de changement de programme • ajouts de réverbération ou de chorus • profondeur des effets de réverb et de chorus
2	MIDI mode 2	<p>Mode adapté à la connexion avec un expandeur. Les informations MIDI ci-dessous sont transmises par la prise MIDI Out aux changements de programme du FP-9. Si êtes relié à un expandeur, vous pouvez changer ses programmes seuls.</p> <ul style="list-style-type: none"> • messages de changement de programme



L'appui sur un sélecteur de timbre appelle le son correspondant sur le FP-9 et transmet un numéro de changement de programme (voir tableau ci-contre) par la prise MIDI Out située à l'arrière du FP-9.

Numéros de changement de programme

PC# — Program Change

Groupe de Timbres	Timbre	PC#
Piano 1	Full Grand 1	001
	Full Grand 2	002
	Honky-Tonk	003
Piano 2	Pop Piano	004
	Classic Piano	005
	Rock Piano	006
E.Piano	Stage Rhodes	007
	SA Rhodes	008
	FM E.Piano	009
Harpsi	Harpichord	010
	Clav 1	011
Vibes	Clav 2	012
	Vibraphone	013
Bass	Marimba	014
	Glockenspiel	015
	Ac.Bass	016
Strings	Finger Bass	017
	Voice Bass	018
	Orch.Strings	019
Voice	Synth Strings 1	020
	Synth Strings 2	021
	Jazz Scat	022
Choir	Choir 1	023
	Choir 2	024

Possibilités offertes et organisation

Possibilités offertes

Voici quelques options de branchement et d'utilisation du FP-9 avec un ordinateur.

Utilisation de logiciels de séquence (Roland Visual-MT par exemple) à la place d'un séquenceur (voir p. 24) pour enregistrer vos prestations sur le FP-9 ou faire jouer le FP-9 à partir de données enregistrées.

REMARQUE

Si vous utilisez un générateur de son relié à un ordinateur exploitant une application sous Windows (comme un logiciel de séquence), vous devez installer un pilote MIDI pour le port série sur l'ordinateur, faute de quoi vous n'obtiendriez aucun son. Si vous n'avez pas de tels pilotes (MIDI drivers), vous pouvez en télécharger sur le site internet de Roland à l'adresse ci-dessous.

<http://www.rolandcorp.com>, descendez à Downloads, et cliquez «Driver Software for Windows». (Pour la procédure d'installation, reportez-vous à la documentation fournie avec votre ordinateur ou avec vos logiciels).

Branchements

Si vous branchez le FP-9 sur un ordinateur, veillez à bien suivre les étapes ci-dessous. En cas d'erreur, le FP-9 ou l'appareil externe pourraient ne pas fonctionner correctement..

1. Mettez le FP-9 et l'ordinateur hors-tension.

Puis mettez le volume à zéro sur tous vos appareils.

2. À l'aide d'un câble informatique, reliez le connecteur informatique situé au dos de l'appareil au port série de l'ordinateur.

Vérifiez que vous utilisez le bon type de câble pour l'ordinateur que vous possédez. Observez les exemples de connexions proposés page suivante.

3. Mettez le sélecteur du connecteur informatique dans la position correspondant à votre type d'ordinateur.

Observez aussi les exemples proposés page suivante.

** N'effectuez cette manipulation que quand l'appareil est hors-tension. Le fonctionnement ne serait pas normal si les réglages étaient modifiés sous tension.*

4. Rallumez le FP-9 et l'ordinateur.

5. Réglez le volume de chaque appareil.

6. Réglez la vitesse de transmission sur l'ordinateur et son logiciel.

Pour plus d'information à ce sujet, reportez-vous à la documentation de votre ordinateur et de votre logiciel.

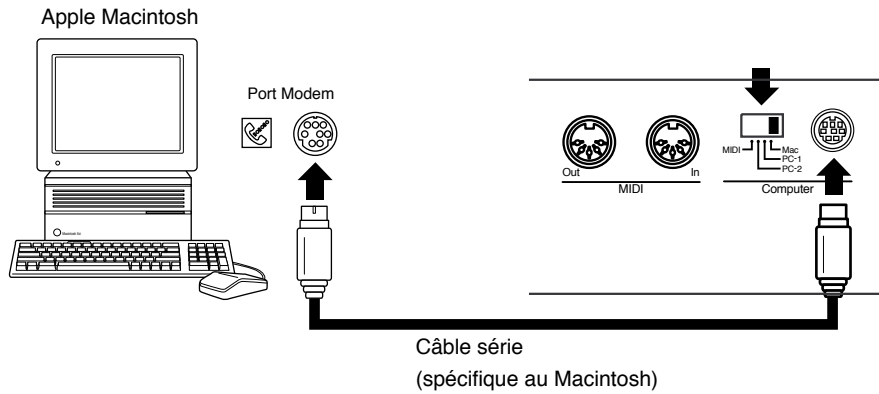
7. Vous devez aussi régler le canal de transmission/réception MIDI (voir p. 25) et le mode «Local Control» (voir p. 26).

Exemples de connexion :

Connexion avec un Macintosh Apple

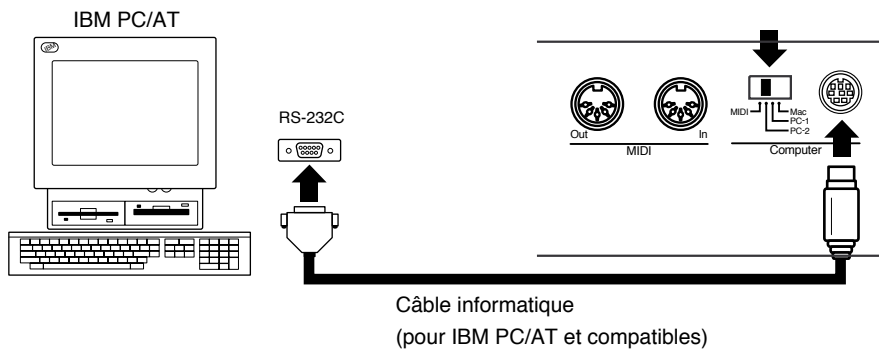
Utilisez un câble série (spécifique au Macintosh) pour relier le connecteur informatique du FP-9 au port modem (ou imprimante) du Macintosh. Positionnez le sélecteur sur "Mac."

Si vous utilisez le logiciel Patch Bay vous pouvez aussi régler l'interface (MIDI Interface Clock) sur 1 MHz.



Connexion sur un ordinateur IBM PC/AT

Utilisez un câble informatique (pour IBM PC/AT et compatibles) pour relier le connecteur informatique du FP-9 au port COM1 ou COM2 de l'IBM PC/AT. Positionnez le sélecteur sur "PC-2."



Dysfonctionnements

En cas de problème, vérifiez les points suivants :

Le clavier ne s'allume pas

- Le cordon d'alimentation est-il correctement branché ? (p. 11)

Pas de son

- Le bouton [Speaker Volume] n'est-il pas sur "Min" (minimum) ? (p. 11)
- Un casque n'est-il pas branché ? (p. 10)
- Le volume n'a-t-il pas été baissé à la pédale ?
- La pédale DP-6 (fournie) n'est-elle pas branchée sur la prise «soft» et affectée comme pédale d'expression ?

La pédale DP-6 ne peut pas servir de pédale d'expression. Changez son affectation en pédale tonale ou douce (p. 20).

- Le mode Local Control n'est-il pas sur "off?"

Mettez-le sur "on" (p. 26).

Pas de son (relié à un autre appareil audio ou instrument numérique)

En cherchant à entendre un appareil externe sur les haut-parleurs du FP-9

- Le volume de cet appareil n'est-il pas trop faible ?

Utilisez le bouton «Line In Level» à l'arrière du FP-9 pour régler le niveau d'entrée (p. 22).

En cherchant à entendre le son du FP-9 sur un équipement externe

- Le bouton [Line Out Volume] en face avant du FP-9 n'est-il pas sur "Min?"

Tournez ce bouton [Line Out Volume] vers la valeur Max pour ajuster le niveau (volume) de sortie à l'équipement externe (p. 23).

Pas de son (branché sur un appareil MIDI ou un ordinateur)

- Tous les appareils sont-ils branchés ? (p. 25 et p. 30)
- Le câblage est-il conforme ? (p. 25 et p. 30)
- Le sélecteur ordinateur en face arrière du FP-9 est-il dans la bonne position ?

Positionnez ce sélecteur en fonction du type d'ordinateur relié à l'appareil (p. 25 et p. 31).

- Le canal MIDI correspond-il à celui de l'instrument relié ? (p. 25)

Le volume est trop faible

- La balance entre les parties supérieure et inférieure a-t-elle été modifiée ?

Si vous avez monté le volume de la partie inférieure, le retour à un clavier unique diminue le volume sur l'ensemble du clavier. Si vous voulez revenir aux niveaux originaux, appuyez sur le bouton «<<Function>>» pour faire clignoter son témoin en rouge puis appuyez sur les boutons Balance «<<Upper>>» et «<<Lower>>» simultanément pour éteindre leurs deux témoins (p. 19).

Le son est entendu deux fois (doublé) en jouant sur le clavier

- Le mode Dual est-il activé ?

Appuyez sur un des sélecteurs de timbres pour annuler ce mode. (p. 14).

- Un séquenceur externe est-il branché ? Mettez alors le FP-9 en mode Local Control OFF (p. 26).

Vous pouvez aussi annuler la fonction SOFT THRU sur le séquenceur.

Les notes jouées ne sont pas justes

- L'appareil a-t-il été transposé ?

Pour revenir à la tonalité d'origine, appuyez sur «<<Function>>» pour faire clignoter son témoin en rouge, puis simultanément sur «<<Transpose #>>» et «<<Transpose ♭>>» pour éteindre les deux témoins (p. 18).

- Le bouton d'accordage n'est-il pas tourné vers "♯" ou "♭" ? Mettez ce bouton en position centrale (verticale) (p. 21).

- La fonction de transposition d'octave n'a-t-elle pas été utilisée ? (p. 21)

Pour revenir à la transposition originale (0), appuyez sur le bouton «<<Function>>» pour faire clignoter son témoin en rouge, puis simultanément sur Lower «<<Octave ->>» et «<<Octave +>>» pour éteindre les deux témoins.

La pédale ne fonctionne pas

- Est-elle branchée correctement ? (p. 10)
- Son mode de fonctionnement a-t-il été modifié ? (p. 20)
- S'agit-il d'un autre type de pédale ?

Pour une utilisation en pédale forte (maintien), douce ou tonale (sostenuto), utilisez la pédale fournie (DP-6). Pour une affectation en pédale d'expression, utilisez la pédale EV-5 vendue séparément (p. 10 et p. 20).

L'effet de la pédale ne cesse pas

- Débrancher le connecteur de la pédale pendant que l'appareil fonctionne peut bloquer son effet sans fin.

Veillez à bien éteindre l'appareil avant de brancher ou débrancher une pédale (p. 10).

Implementation MIDI

Fonction...		Transmis	Reconnus	Remarques
Canal de base	Par défaut Modifié	1 1 – 16	1 1 – 16	
Mode	Par défaut Messages Modifié	Mode 3 x *****	Mode 3 x	
Numéro de note :	N° réels joués	0 – 127 *****	0 – 127 0 – 127	
Vélocité	Note ON Note OFF	O x (8n, v=64)	O x	
After Touch	Polyphonique Canal	x x	x x	
Pitch Bend		x	x	
Contrôles (Control Change)	0, 32 6, 38 7 11 64 66 67 91 93 100, 101	O O O O O O O O O O	x O O O O O O O O O	Bank Select Data entry Volume Expression Hold 1 Sostenuto Soft Effect 1 Depth (Reverb) Effect 3 Depth (Chorus) RPN LSB, MSB
Program Change	: N° réels	O (0 – 127) *****	O (0 – 127) 0 - 23	
System Exclusive		O	O	
Système Commun	SongPos SongSel Tune	x x x	x x x	
Système Temps réel	Horloge commandes	x x	x x	
Messages Auxiliaires	All Sound OFF Reset All Controllers Local ON/OFF All Notes OFF Active Sense Reset	x x x x O x	x O O O (123 – 127) O x	
Notes				

Mode 1 : OMNI ON, POLY
Mode 3 : OMNI OFF, POLY

Mode 2 : OMNI ON, MONO
Mode 4 : OMNI OFF, MONO

O : Oui
x : Non

Caractéristiques

FP-9: Digital Piano

- **Clavier**
88 touches (Hammer Action avec vélocité)
 - **Toucher**
Light, Medium ou Heavy (léger, médium ou lourd)
 - **Polyphonie maximum**
64 voix
 - **Timbres**
8 groupes 24 variations
 - **Effets**
Réverbération (8 types)
Chorus (8 types)
Résonance sympathique
 - **Contrôles**
Speaker Volume (haut-parleurs)
Line Out Volume (niveau ligne)
Brilliance (tonalité)
Line In Level (niveau d'entrée ligne)
Tune (accordage)
Sélecteur ordinateur
 - **Accordage**
+/-50 cents (1/4 de ton)
 - **Connecteurs**
Line Out (Mono/Stereo)
Line In (Mono/Stereo)
Headphones (casque)
Pedales (Damper, Soft/Sostenuto/Expression)
MIDI (In/Out)
Ordinateur
 - **Haut-parleurs**
10 cm x 2, 5 cm x 2
 - **Puissance de sortie nominale**
10 W x 2
 - **Alimentation**
117 V / 230 V / 240 V alternatif
 - **Consommation**
30 W (117 V / 230 V / 240 V alternatif)
 - **Dimensions (sans porte-partitions)**
Piano (FP-9) :
1321 (L) x 390 (P) x 117 (H) mm
Stand (FPS-9) :
1258 (L) x 390 (P) x 639 (H) mm
Total:
1321 (L) x 390 (P) x 756 (H) mm
** FPS-9: vendu séparément*
 - **Poids (sans porte-partitions)**
Piano (FP-9) : 26.1 kg
Stand (FPS-9) : 9.1 kg
Total: 35.2 kg
** FPS-9: vendu séparément*
 - **Accessoires**
Mode d'emploi
Cordon d'alimentation
Porte-partitions
Pédale (DP-6)
Protection piano
 - **Options**
Stand (FPS-9)
Pédale type sustain (DP-6)
Pédale d'expression (EV-5)
- * Dans un souci constant d'amélioration de nos produits, les caractéristiques et ou l'aspect de cet appareil peuvent être sujets à modifications sans préavis*

Index

[A]		MIDI (canaux) -----	25
Accordage -----	21	MIDI (mode) -----	29
[B]		[P]	
Balance -----	19	Panneau avant -----	8
Bank Select MSB/LSB -----	28	Panneau arrière -----	7
Brilliance -----	11	Pédale -----	10,
		Pédale douce -----	10
[C]		Pédale tonale (Sostenuto) -----	10, 20
Changement de programme -----	27	Pédale (connecteur) -----	20
Chorus -----	16	Point de partage (split) -----	14, 15
		Prise casque -----	10
[D]		Program Change (changement de programme) -----	27
Damper (pédale forte) -----	10	[R]	
Démonstrations -----	12	Réverbération -----	17
Dual (mode) -----	14	Résonance sympathique -----	19
		[S]	
[E]		Séquenceur -----	24
Expression (pédale d') -----	10, 20	Split -----	14
Expandeur (générateur de sons) -----	24	Split Point (point de partage) -----	14, 15
[F]		[T]	
Fonction -----	9	Timbre de la partie inférieure -----	14, 15, 20, 21
		Timbre de la partie supérieure -----	14, 15
[G]		Toucher -----	18
Groupe de timbres -----	13	Transposition d'octave -----	21
		Transposition -----	18
[L]		[V]	
Line In (niveau d'entrée) -----	7, 22	Volume	
Line Out (niveau de sortie) -----	8, 23	Volume haut-parleurs -----	8, 11
Local Control On/Off -----	26	Volume niveau ligne -----	7, 22
		Volume de sortie ligne -----	8, 23
[M]			
MIDI -----	24		
MIDI (prises) -----	24		

Information

Pour tout problème de maintenance, adressez-vous au centre de maintenance agréé Roland le plus proche, ou au distributeur Roland dont vous dépendez et dont voici la liste.

ARGENTINA

Instrumentos Musicales S.A.
Florida 656 2nd Floor
Office Number 206A
Buenos Aires
ARGENTINA, CP1005
TEL: (54-1) 394-6057

BRAZIL

Roland Brasil Ltda.
R. Coronel Octaviano da Silveira
203 05522-010
Sao Paulo BRAZIL
TEL: (011) 843 9377

CANADA

**Roland Canada Music Ltd.
(Head Office)**
5480 Parkwood Way Richmond
B. C., V6V 2M4 CANADA
TEL: (0604) 270 6626

**Roland Canada Music Ltd.
(Toronto Office)**
Unit 2, 109 Woodbine Downs
Blvd, Etobicoke, ON
M9W 6Y1 CANADA
TEL: (0416) 213 9707

MEXICO

Casa Veerkamp, s.a. de c.v.
Av. Toluca No. 323 Col. Olivar de
los Padres 01780 Mexico D.F.
MEXICO
TEL: (525) 668 04 80

**La Casa Wagner de
Guadalajara s.a. de c.v.**
Av. Corona No. 202 S.J.
Guadalajara, Jalisco Mexico
C.P.44100 MEXICO
TEL: (03) 613 1414

PANAMA

Productos Superiores, S.A.
Apartado 655 - Panama 1
REP. DE PANAMA
TEL: (507) 270-2200

U. S. A.

Roland Corporation U.S.
7200 Dominion Circle
Los Angeles, CA. 90040-3696,
U. S. A.
TEL: (0213) 685 5141

VENEZUELA

Musicland Digital C.A.
Av. Francisco de Miranda,
Centro Parque de Cristal, Nivel
C2 Local 20 Caracas
VENEZUELA
TEL: (02) 285 9218

AUSTRALIA

**Roland Corporation
Australia Pty. Ltd.**
38 Campbell Avenue
Dee Why West. NSW 2099
AUSTRALIA
TEL: (02) 9982 8266

NEW ZEALAND

Roland Corporation (NZ) Ltd.
97 Mt. Eden Road, Mt. Eden,
Auckland 3, NEW ZEALAND
TEL: (09) 3098 715

CHINA

**Beijing Xinghai Musical
Instruments Co., Ltd.**
6 Huangmuchang Chao Yang
District, Beijing, CHINA
TEL: (010) 6774 7491

HONG KONG

**Tom Lee Music Co., Ltd.
Service Division**
22-32 Pun Shan Street, Tsuen
Wan, New Territories,
HONG KONG
TEL: 2415 0911

INDIA

Rivera Digitec (India) Pvt. Ltd.
409, Nirman Kendra,
off Dr. Edwin Moses Road,
Mumbai 400011, INDIA
TEL: (022) 498 3079

INDONESIA

PT Galestra Inti
Kompleks Perkantoran
Duta Merlin Blok E No.6—7
Jl. Gajah Mada No.3—5,
Jakarta 10130,
INDONESIA
TEL: (021) 6335416

KOREA

**Cosmos Corporation
Service Station**
261 2nd Floor Nak-Won Arcade
Jong-Ro ku, Seoul, KOREA
TEL: (02) 742 8844

MALAYSIA

Bentley Music SDN BHD
140 & 142, Jalan Bukit Bintang
55100 Kuala Lumpur, MALAYSIA
TEL: (03) 2443333

PHILIPPINES

G.A. Yupangco & Co. Inc.
339 Gil J. Puyat Avenue
Makati, Metro Manila 1200,
PHILIPPINES
TEL: (02) 899 9801

SINGAPORE

Swee Lee Company
150 Sims Drive,
Singapore 387381
TEL: 784-1669

CRISTOFORI MUSIC PTE LTD

Blk 3014, Bedok Industrial Park E,
#02-2148, SINGAPORE 489980
TEL: 243 9555

TAIWAN

**ROLAND TAIWAN
ENTERPRISE CO., LTD.**
Room 5, 9fl. No. 112 Chung Shan
N.Road Sec.2, Taipei, TAIWAN,
R.O.C.
TEL: (02) 2561 3339

THAILAND

Theera Music Co., Ltd.
330 Vergn Nakorn Kasem, Soi 2,
Bangkok 10100, THAILAND
TEL: (02) 2248821

VIETNAM

**Saigon Music Distributor
(Tan Dinh Music)**
306 Hai Ba Trung, District 1
Ho chi minh City
VIETNAM
TEL: (8) 829-9372

BAHRAIN

Moon Stores
Bab Al Bahrain Road,
P.O.Box 20077
State of BAHRAIN
TEL: 211 005

ISRAEL

**Halilit P. Greenspoon &
Sons Ltd.**
8 Retzif Fa'aliya Hashnya St.
Tel-Aviv-Yaho ISRAEL
TEL: (03) 682366

JORDAN

AMMAN Trading Agency
Prince Mohammed St. P. O. Box
825 Amman 11118 JORDAN
TEL: (06) 4641200

KUWAIT

Easa Husain Al-Yousifi
P.O. Box 126 Safat 13002
KUWAIT
TEL: 5719499

LEBANON

A. Chahine & Fils
P.O. Box 16-5857 Gergi Zeidan St.
Chahine Building, Achrafieh
Beirut, LEBANON
TEL: (01) 335799

OMAN

**OHI Electronics & Trading
Co. LLC**
P. O. Box 889 Muscat
Sultanate of OMAN
TEL: 959085

QATAR

Badie Studio & Stores
P.O.Box 62,
DOHA QATAR
TEL: 423554

SAUDI ARABIA

**Abdul Latif S. Al-Ghamdi
Trading Establishment**
Middle East Commercial Center
Al-Khobar Dharan Highway
P.O. Box 3631 Al-Khobar
31952 SAUDIARABIA
TEL: (03) 898 2332

aDawlah Universal

Electronics APL
P.O.Box 2154 ALKHOBAR 31952,
SAUDI ARABIA
TEL: (03) 898 2081

SYRIA

**Technical Light & Sound
Center**
Khaled Ibn Al Walid St.
P.O.Box 13520
Damascus - SYRIA
TEL: (011) 2235 384

TURKEY

**Barkat Muzik aletleri ithalat
ve ihracat limited ireketi**
Siraselvier Cad. Guney Ishani No.
86/6 Taksim, Istanbul TURKEY
TEL: (0212) 2499324

U.A.E

**Zak Electronics & Musical
Instruments Co.**
Zabeel Road, Al Sherooq Bldg.,
No. 14, Grand Floor DUBAI
U.A.E.
P.O. Box 8050DUBAI, U.A.E
TEL: (04) 360715

EGYPT

Al Fanny Trading Office
P.O.Box2904,
El Horrieh Heliopolos, Cairo,
EGYPT
TEL: (02) 4171828
(02) 4185531

KENYA

Musik Land Limited
P.O Box 12183 Moi Avenue
Nairobi Republic of KENYA
TEL: (2) 338 346

REUNION

Maison FO - YAM Marcel
25 Rue Jules MermanZL
Chaudron - BP79 97491
Ste Clotilde REUNION
TEL: 28 29 16

SOUTH AFRICA

**That Other Music Shop
(PTY) Ltd.**
11 Melle Street (Cnr Melle and
Juta Street)
Braamfontein 2001
Republic of SOUTH AFRICA
TEL: (011) 403 4105

Paul Bothner (PTY) Ltd.
17 Werdmuller Centre Claremont
7700
Republic of SOUTH AFRICA
TEL: (021) 64 4030

AUSTRIA

E. Dematte & Co.
Neu-Kum Siemens-Strasse 4
6063 Innsbruck AUSTRIA
TEL: (0512) 26 44 260

BELGIUM/HOLLAND/ LUXEMBOURG

Roland Benelux N. V.
Houtstraat 3 B-2260 Oevel
(Westerlo) BELGIUM
TEL: (014) 575811

BELORUSSIA

TUSHE
UL. Rabkorovskaya 17
220001 MINSK
TEL: (0172) 764-911

CYPRUS

Radex Sound Equipment Ltd.
17 Diagorou St., P.O.Box 2046,
Nicosia CYPRUS
TEL: (02) 453 426

DENMARK

Roland Scandinavia A/S
Langebrogade 6 Post Box 1937
DK-1023 Copenhagen K.
DENMARK
TEL: 32 95 3111

FRANCE

Roland France SA
4, Rue Paul Henri SPAAK
Parc de l'Esplanade F 77 462 St.
Thibault Lagny Cedex FRANCE
TEL: 01 600 73 500

FINLAND

**Roland Scandinavia As,
Filial Finland**
Lauttasaarentie 54 B
Fin-00201 Helsinki, FINLAND
TEL: (9) 682 4020

GERMANY

**Roland Elektronische
Musikinstrumente
Handelsgesellschaft mbH.**
Oststrasse 96, 22844 Norderstedt,
GERMANY
TEL: (040) 52 60090

GREECE

V. Dimitriadis & Co. Ltd.
20, Alexandras St. & Bouboulinas
54 St. 106 82 Athens, GREECE
TEL: (01) 8232415

HUNGARY

Intermusica Ltd.
Warehouse Area 'DEPO' Pf.83
H-2046 Torokbalint, HUNGARY
TEL: (23) 511011

IRELAND

**The Dublin Service Centre
Audio Maintenance Limited**
11 Brunswick Place Dublin 2
Republic of IRELAND
TEL: (01) 677322

ITALY

Roland Italy S. p. A.
Viale delle Industrie, 8
20020 Arese Milano, ITALY
TEL: (02) 937-78300

NORWAY

**Roland Scandinavia Avd.
Kontor Norge**
Lilleakerveien 2 Postboks 95
Lilleaker N-0216 Oslo
NORWAY
TEL: 273 0074

POLAND

P. P. H. Brzostowicz Marian
UL. Blokowa 32, 03624 Warszawa
POLAND
TEL: (022) 679 44 19

PORTUGAL

**Tecnologias Musica e Audio,
Roland Portugal, S.A.**
RUA SANTA CATARINA
131 - 4000 Porto -PORTUGAL
TEL: (02) 208 44 56

RUSSIA

Slami Music Company
Sadojava-Triumfalnaja st., 16
103006 Moscow, RUSSIA
TEL: 095 209 2193

SPAIN

**Roland Electronics
de España, S. A.**
Calle Bolivia 239 08020 Barcelona,
SPAIN
TEL: (93) 308 1000

SWEDEN

**Roland Scandinavia A/S
SWEDISH SALES OFFICE**
Danvik Center 28, 2 tr.
S-131 30 Nacka SWEDEN
TEL: (08) 702 0020

SWITZERLAND

**Roland (Switzerland) AG
Musitronic AG**
Gerberstrasse 5, CH-4410 Liestal,
SWITZERLAND
TEL: (061) 921 1615

UKRAINE

TIC-TAC
Mira Str. 19/108
P.O.Box 180
295400 Munkachevo, UKRAINE
TEL: (03131) 414-40

UNITED KINGDOM

Roland (U.K.) Ltd.
Atlantic Close, Swansea
Enterprise Park SWANSEA
West Glamorgan SA7 9FJ,
UNITED KINGDOM
TEL: (01792) 700139